



Håndholdt læser

Systemkonfiguration og kommunikation med dæksensoren



Oversættelse af den originale brugermanual
Håndholdt læser

Indhold

1	Generelt	7
1.1	Oplysninger om denne brugermanual	7
1.2	Ansvarsbegrænsning	7
1.3	Ophavsret	7
1.4	Forkortelser	8
1.5	Symbolforklaring	9
1.6	Advarsler	10
1.7	Producentadresse	10
1.8	Garantibestemmelser	11
1.9	Kundeservice	11
1.9.1	Fejlafhjælpning	11
1.9.2	Opdateringer	11
2	Sikkerhed	12
2.1	Generelle sikkerhedsoplysninger	12
2.2	Særlige farer	13
2.2.1	Fare pga. elektrisk strøm	13
2.2.2	Fare i eksplosionsfarlige områder	13
2.2.3	Fare ved brug af transportenheder for farligt gods	14
2.3	Reservedele og tilbehør	15
2.4	Tilsluttet brug	15
2.5	Forudsigelig forkert anvendelse	16
3	Tekniske data	17
4	Beskrivelse	19
4.1	Funktionsbeskrivelse	19
4.2	Oversigt over enheden	20
4.2.1	Betjeningslementer	20
4.2.2	Underside	21
4.2.3	Tilslutninger	22
4.2.4	Stikplads for SD-hukommelseskort	22
4.3	Menustruktur	23

4.4	Menustyring	25
4.4.1	Indlæsning af et menupunkt.....	25
4.4.2	Ændring af et udvalg	25
4.4.3	Scroll-symbol.....	25
4.4.4	Dynamisk hjælp.....	26
4.5	Typeskilt	27
5	Ibrugtagning	29
5.1	Leveringsomfang og transportinspektion	29
5.2	Opladning af den håndholdte læser.....	30
5.2.1	Visning af opladetilstanden.....	31
5.3	Udskiftning af hukommelseskort	32
5.4	Aktivering/deaktivering af håndholdt læser	34
5.5	Indstilling af den håndholdte læser	35
6	Drift.....	38
6.1	Generelle oplysninger.....	38
6.2	Den håndholdte læsers betjening.....	38
6.2.1	Udlæsning af en tilgængelig sensor.....	39
6.2.1.1	Problem ved udlæsning - kommunikation mislykket.....	39
6.2.1.2	Problem ved udlæsning - anden sensor i rækkevidde.....	40
6.2.2	Indlæring af en sensor, monteret i dækket	40
6.2.2.1	Problem ved indlæring - 2 forskellige sensorer.....	42
6.2.3	Dæksensor-generationer	43
6.3	Skærmvisninger	44
6.4	Menu dæksensor.....	47
6.4.1	Køretøj dækkontrol	47
6.4.1.1	Indtastning af køretøjets navn.....	48
6.4.1.2	Valg af køretøjskonfigurationer	49
6.4.1.3	Indlæsning/indlæring af dæksensorer	50
6.4.1.4	Visning af dæksensordata	52
6.4.2	Sensor i dækket.....	52
6.4.2.1	Valg af akselkonfiguration.....	53
6.4.2.2	Indlæring af dæksensorer.....	53
6.4.2.3	Kommunikation med sensorerne.....	55

6.4.3	Sensor synlig	57
6.4.3.1	Sensorkontrol	57
6.4.3.2	Aktiver sensor	60
6.4.3.3	Sensordeaktivering	61
6.4.4	Gen2 auto-aktivering	62
6.4.5	Signal-samler	63
6.4.6	Trigger-analyse	64
6.5	Installation	65
6.5.1	ContiConnect upload	65
6.5.2	Ny installation	65
6.5.2.1	Indtastning af køretøjets navn	66
6.5.2.2	Valg af køretøjskonfigurationer	67
6.5.2.3	Definition af akslers specifikke egenskaber	77
6.5.2.4	Indlæring af dæksensorer	80
6.5.2.5	Overførsel af konfiguration til systemet	82
6.5.2.6	Protokolfil	84
6.5.2.7	Mulige problemer	86
6.5.3	Fortsæt installationen	93
6.5.3.1	Identifikationsnavnet hører til køretøjet	93
6.5.3.2	Identifikationsnavn hører ikke til køretøjet	93
6.5.4	Testkørsel	94
6.5.4.1	Testkørsel lastbil/bus, FORBUNDET eller mine/havn	96
6.5.4.2	Testkørsel trailer	101
6.5.4.3	Mulige fejlmeddelelser ved testkørsler	104
6.6	Ændr installation	110
6.6.1	Modificering af en eksisterende installation	111
6.6.1.1	Kontrol af installation	112
6.6.1.2	Ændr parametre	113
6.6.1.3	Ændr sensor-ID	115
6.7	De-/aktivering af systemet	116
6.7.1	Deaktivering af CPC	116
6.7.2	Aktivering af CPC	117

6.8	Diagnose	118
6.8.1	DTC'er (fejlkoder).....	118
6.8.1.1	Udlæsning af generelle fejlkoder (DTC'er).....	121
6.8.1.2	Udlæsning af dækrelaterede fejlkoder (DTC'er)	128
6.8.1.3	Sletning af alle fejlkoder (DTC'er)	133
6.8.1.4	Lagring af fejlkoder (DTC'er).....	134
6.8.2	Softwareopdateringer	135
6.8.2.1	Tilgængelig software på den håndholdte læser	136
6.8.2.2	Lastbil/bus, forbundet eller mine/havn	137
6.8.2.3	Påhængkøretøjer	139
6.8.2.4	Fejl under softwareopdatering	141
6.8.3	CAN-Check.....	142
6.8.3.1	Basisfunktion	142
6.8.3.2	Ekspertfunktion	143
7	SD-hukommelseskort.....	144
7.1	Generelle oplysninger til SD-hukommelseskort	144
7.2	Håndtering af filer på SD-hukommelseskort	145
7.3	Mappestruktur.....	146
7.4	Protokolfiler	146
8	Vedligeholdelse	148
8.1	Opdatering af software i den håndholdte læser	148
8.2	Forbindelse til PC	149
8.3	Udskiftning af sikring i diagnosekablet	151
8.4	Rengøring	152
8.5	Opbevaring	152

9	Fejlafhjælpning	152
9.1	Nulstilling	152
10	Bortskaffelse.....	153
10.1	El-/elektronik-komponenter	153
11	EF overensstemmelseserklæring.....	153
12	Homologering	154
12.1	Oversigt	154
12.2	Canada	154
13	Indeks	155

1 Generelt

1.1 Oplysninger om denne brugermanual

Denne brugermanual er integreret bestanddel af den håndholdte læser TPM-02 og indeholder vigtige råd til tilsigtet brug, sikkerhed, ibrugtagning samt betjening af den håndholdte læser.

Brugermanualen skal læses og anvendes af alle, der betjener denne håndholdte læser eller udfører en reparation af den håndholdte læser.

Gør en evt. efterfølgende ejer opmærksom på denne manual.

1.2 Ansvarsbegrænsning

Producenten hæfter ikke for skader og driftsforstyrrelser pga.

- Manglende overholdelse af brugermanualen (i tvivlsspørgsmål gælder den engelske version).
- ikke-tilsigtet brug,
- uautoriserede reparationer
- uautoriserede forandringer eller
- brug af ikke-godkendte reservedele.

1.3 Ophavsret

Denne brugermanual er ophavsretsligt beskyttet.

Uden udtrykkelig forudgående samtykke fra Continental Reifen Deutschland GmbH må brugermanualen ikke mangfoldiggøres til andre formål - hverken helt eller delvist.

1.4 Forkortelser

I brugermanualen anvendes følgende forkortelser:

Forkortelse	Betydning
ADR	Europæisk konvention om international transport af farligt gods ad vej (A ccord e uropéen relatif au transport international des marchandises D angereuses par R oute)
ATL	Autom. anhaenger-detekt. + position (A utomatic T railer L earning)
CCU	Central styreenhed (C entral C ontrol U nit)
CSW	CAN-S witch - koblingsmodul (integreret i CCU-påhængsvogn)
DSP	D isplay
DTC	D iagnostic T rouble C ode - Diagnose-fejlkode
HHT	Håndholdt læser (H and- H eld- T ool)
RX	Ekstra modtager
SO	Omgivelsesovervågning (S urrounding O bserver)

1.5 Symbolforklaring

I denne brugermanual er advarsler yderligere fremhævet med advarselssymboler. I vejledningen anvendes følgende advarselssymboler:

Symbol	Betydning
	Generel advarsel
	Advarsel mod elektrisk strøm
	Generelle oplysninger og nyttige råd vedrørende håndtering.
	Oplysning til overholdelse af miljøforskrifter ved bortskaffelse
	Elektriske/elektroniske komponenter med dette symbol må ikke bortskaffes med dagrenovationen.

1.6 Advarsel

I denne brugermanual anvendes følgende advarsler:

	⚠ ADVARSEL En advarsel af dette faretrin markerer en farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, kan dette medføre alvorlige kvæstelser. ► Følg instrukserne i denne advarsel for at forebygge alvorlige personskader.
	GIV AGT En advarsel af dette faretrin markerer én mulig materiel skade. Hvis situationen ikke undgås, kan der opstå materielle skader. ► Følg instrukserne i denne advarsel for at forebygge materielle skader.
	HENVISNING ► En henvisning markerer supplerende informationer, der er vigtige for den videre bearbejdning eller som letter det beskrevne arbejdsstridt.

1.7 Producentadresse

Continental Reifen Deutschland GmbH

Vahrenwalder Straße 9

30165 Hannover

Tyskland

www.contipressurecheck.com

1.8 Garantibestemmelser

Lovens garantibestemmelser gælder, hvor ikke andet er aftalt.

Yderligere oplysninger fremgår af de generelle forretningsbetingelser.

1.9 Kundeservice

1.9.1 Fejlafhjælpning

	HENVISNING
	► Kan fejlen ikke afhjælpes ved hjælp af instrukserne i denne brugermanual, kontakt kundeservice eller det tilhørende selskab i dit land.

Alle nødvendige oplysninger findes under:

www.contipressurecheck.com

1.9.2 Opdateringer

Denne brugermanuals aktuelle version samt yderligere oplysninger findes under

www.contipressurecheck.com/downloads

Yderligere oplysninger til emnet ContiPressureCheck findes under:

www.contipressurecheck.com

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsoplysninger

For en sikker brug af den håndholdte læser skal følgende generelle sikkerhedsoplysninger iagttages:

- Alle den håndholdte læsers dele skal inden brug kontrolleres for udvendigt synlige skader. En beskadiget håndholdt læser må ikke tages i brug.
- Den håndholdte læser må ikke falde ned eller udsættes for hårde stød.
- Den håndholdte læser må ikke åbnes, bortset fra slidsen til SD-hukommelseskortet. I den håndholdte læsers indre er der ingen dele, der kan vedligeholdes.
- Den håndholdte læsers batteri kan ikke udskiftes.
- Reparationer ved den håndholdte læser må kun udføres på fabrikken. Hvis enheden reparereres usagkyndigt eller åbnes, bortfalder alle garantikrav.
- Den håndholdte læser skal beskyttes mod fugt og indtrængende væsker eller genstande. Ved kontakt med væsker skal strømforsyning til enheden straks afbrydes.

2.2 Særlige farer

2.2.1 Fare pga. elektrisk strøm

	⚠ ADVARSEL
	Livsfare pga. elektrisk strøm! Livsfare ved kontakt med ledninger eller komponenter under spænding! ▶ Brug kun den strømadapter, der er del af leveringen, da den håndholdte læser ellers ville kunne tage skade. ▶ Den håndholdte læser må ikke anvendes, hvis tilslutningsledningen, huset eller strømadapteren er beskadiget, ▶ Opladerens hus må aldrig åbnes. Berøres spændingsførende tilslutninger og/eller ændres den elektriske og mekaniske opbygning, opstår der fare for elektrisk stød. ▶ Strømadapteren eller den håndholdte læser må aldrig komme ned i vand eller andre væsker.

2.2.2 Fare i eksplosionsfarlige områder

	⚠ ADVARSEL
	Eksplodingsfare! Hvis den håndholdte læser bruges på steder med eksplosive gasser og/eller gasblandinger, især på tankstationer, er der eksplosionsfare. ▶ Den håndholdte læser må aldrig anvendes i eksplosionsfarlige områder.

2.2.3 Fare ved brug af transportenheder for farligt gods

	⚠ ADVARSEL
	Fare pga. farligt gods! Ved brug af den håndholdte læser i nærheden af farligt gods/-transporter er der diverse farer (f.eks. eksplosionsfare). Den håndholdte læser må under følgende omstændigheder anvendes på køretøjer til transport af farligt gods (ADR): ▶ Inde i førerhuset ▶ Uden for førerhuset, når - køretøjet står stille - og - der ikke læsses eller losses farligt gods. Desuden skal følgende anvisninger følges: ▶ Den håndholdte læser må aldrig komme i kontakt med farligt gods. ▶ Sikkerhedsanvisningerne vedrørende det transporterede farlige gods skal overholdes.

2.3 Reservedele og tilbehør

	GIV AGT
	Skader og fejlfunktioner pga. forkerte reservedele og tilbehør. Når der anvendes forkerte eller ikke originale reservedele eller tilbehør, kan den håndholdte læser eller køretøjs-komponenter beskadiges og der kan opstå fejlfunktioner. ▶ Der må kun anvendes originale reservedele. ▶ For dataoverførsel mellem håndholdt læser og CPC-systemet må der kun anvendes det originale usb-kabel, da der ellers vil opstå fejl i dataoverførslen.

2.4 Tilsigtet brug

Den håndholdte læser er kun

- beregnet til kommunikation og indstilling af dæksensorer,
- til udlæsning af tryk- og temperaturværdier,
- til indretning/tilpasning af systemet i forhold til køretøjet,
- til kontrol af systemets ydelse,
- til fejldiagnose
- til dataoverførsel mellem PC og den håndholdte læser.
- til opdatering af software.
- til kontrol af CAN-forbindelse af systemet med køretøjets CAN-bus.

Enhver anden eller videregående brug gælder som ikke-tilsigtet.

Alle krav pga. skader, der opstår pga. ikke-tilsigtet brug, afvises.

Risikoen påhviler i så fald brugeren alene.

2.5 Forudsigtelig forkert anvendelse

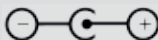
	⚠ ADVARSEL
	Fare pga. ikke-tilsigtet brug Ved ikke-tilsigtet og/eller anden brug kan den håndholdte læser udgøre en farekilde og der kan opstå skader. ► Den håndholdte læser må kun anvendes iht. formålet.

Enhver brug til et andet formål end det, der er defineret i kapitel „**2.4 Tilsigtet brug**“ **på side 15** gælder som ikke formålsmæssig og er dermed ikke tilladt.

Forkert brug foreligger f.eks., hvis

- oplysningerne i denne vejledning ikke overholdes.
- de grænser, der er angivet i de tekniske data, ikke overholdes
- den håndholdte læser anvendes i ændret eller fejlbehæftet tilstand
- den håndholdte læser anvendes i en eksplosionsfarlig zone,
- manglende overholdelse af de sikkerhedsanvisninger, der er oplyst i kapitel „**2.2 Særlige farer**“ **på side 13**.

3 Tekniske data

Håndholdt læser		
Dimensioner (L x B x H)	160 x 84 x 33 6.3 x 3.31 x 1.30	mm inch
Vægt	325 11.46	g oz
Vægt af de elektroniske kompo- nenter	292 10.3	g oz
Display	3-tommers 128x64 pixel monokromt grafik-LCD med baggrundsbelysning	
Kapslingsklasse	IP 54	
Batteripakke	Litium-ion-batteri 800 mAh / 11,1 V	
Driftstemperatur	-5 til 50 23 til 122	°C °F
Opbevaringstemperatur	-20 til 25 -4 til 77	°C °F
Tilslutninger		
USB 2.0 (PC)	Type A	
USB-kabel	Hirose 24-polet	
Tilslutning oplader	Hulstik 1,3/3,5 mm 	
Hukommelseskort		
Korttype	SD-hukommelseskort	
maks. kapacitet	32 GB (leveringsomfang 8 GB)	

Højfrekvens		
Frekvensområde	315 MHz - 868 MHz	
Anvendt frekvens	433,92 MHz	
Sendeeffekt	Kun modtagelse	
Lavfrekvens		
Frekvens	125 kHz	
Sendeeffekt	24,52 dBuA/m @ 180%	
Stikcykluser		
USB-stik	mindst 1.000	Cyklusser
Diagnosestik	mindst 100	
Ladedapterstik	mindst 10.000	
Oplader		
Type	ICP20-150-1250D	
Indgang	90 ... 264 VAC / 47 ... 63 Hz	
Udgang	14,25 V - 15,75 V / maks. 1,25 A	

Bemærkning

Dæksensorer af generation 2 virker således, at det ikke er mulig at arbejde med håndlæseren (Hand-Hel-Tool). hvis dæksensorer er forbundet med den mobile enhed via Bluetooth.

For dæksensorer af generation 1 gælder det ikke, da de ikke understøtter Bluetooth.

4 Beskrivelse

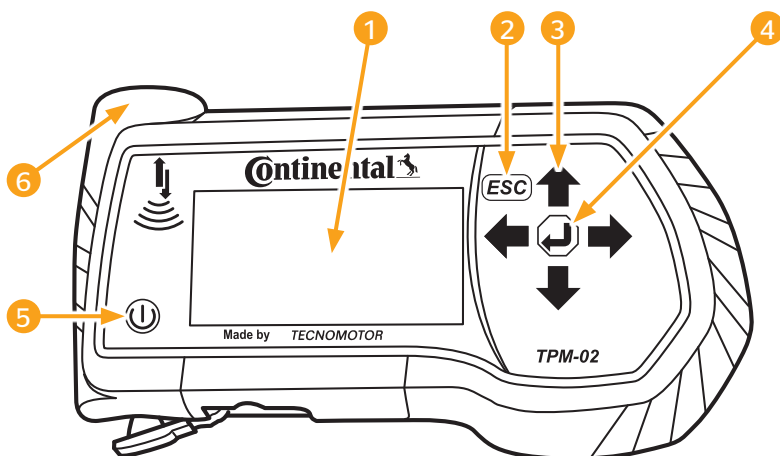
4.1 Funktionsbeskrivelse

Håndlæseenheden TPM-02 er en konfigurations- og diagnoseenhed med følgende funktioner:

- kontrol af dæksensorer,
- tryk- og temperaturmåling på dækket
- aktivering/deaktivering af dæksensorer,
- Aktiver funktion "**Gen2 auto-aktiv**" ved dæksensorer af generation 2.
- ny installation på køretøjet/påhængsvognen.
- kontrol og ændring af den eksisterende konfiguration
- kontrol af systemets ydelse (testkørsel)
- udlæsning af fejlkoder (DTC'er)
- firmwareopdateringer for display (DSP), CCU og koblingsmodul (CSW)
- protokollering af køretøjs- og indstillingsdata,
- kommunikation mellem PC og den håndholdte læser,
- kontrol af CAN-forbindelse af systemet med køretøjets CAN-bus.

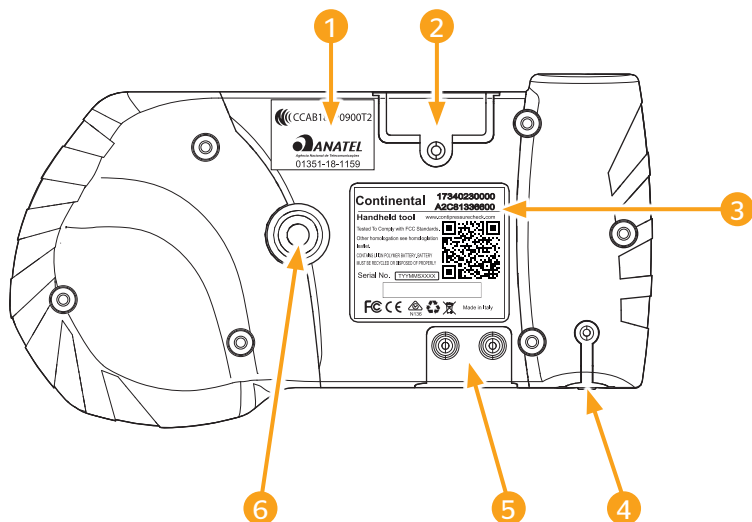
4.2 Oversigt over enheden

4.2.1 Betjeningselementer



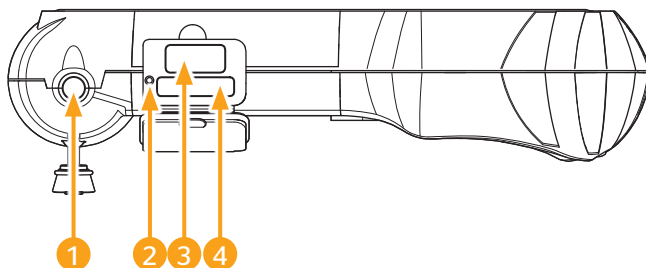
Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Skærm	Visning af menuer
2	ESC-tasten 	Afslutning af en undermenu. Bladring tilbage i nogle menuer.
		Tryk på ESC-tasten i 3 s. = Afbrydelse af en proces. Afslut menuen
3	Piletaster 	Navigering inden for menuerne. Indstilling af værdier.
4	RETURN-tasten 	Bekræftelse af et valg. Kvittering af en meddelelse. Afslutning af dynamisk hjælp.
5	TIL/FRA-tast 	Tænd/sluk af den håndholdte læser
6	Antenne 	Antenne til kommunikation med dæksensorerne.

4.2.2 Underside



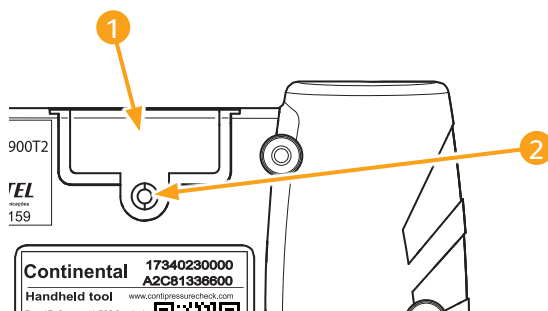
Pos.	Betegnelse
1	Ekstra homologeringsskilt
2	Stikplads for SD-hukommelseskort
3	Typeskilt
4	Afdækning for tilslutningsbøsning oplader
5	Afdækning for tilslutningsbøsninger USB- og diagnosekabel
6	Holder til bærestrop* (*Ikke del af levering)

4.2.3 Tilslutninger



Pos.	Betegnelse
1	Tilslutning for oplader
2	Indvendig reset-knap
3	Tilslutning for USB-kabel
4	Tilslutning for diagnose-kabel

4.2.4 Stikplads for SD-hukommelseskort



Pos.	Betegnelse
1	Afdækning stikplads SD-hukommelseskort
2	Fastgørelsesskrue for afdækning

4.3 Menustruktur

Dæksensor	Køretøj dækkontrol	
	Sensor i dækket	
		Vis
		Kontrol.
		Aktivér
		Deaktivér
	Sensor synlig	
		Kontroller sensor
		Aktiver sensor
		Deaktiver sensor
Installation	Gen2 auto-aktiv	
		Kontrol.
		Aktiver
		Deaktiver
	Signal-samler	
	Trigger-analyse	
	ContiConnect upload	
	Ny installation	
	Fortsæt install.	
	Testkørsel	
Modificering	Ændr installation	
		Kontroller install.
		Ændr parametre
		Ændr sensor-ID
	Aktiver CPC	
	Deaktiver CPC	
Diagnose	DTC (fejlkode)	
		Generelle DTC'er
		Dækrelaterede DTC'er
		Slet alle DTC'er
		Gem DTC'er
	Software-opdatering	
	Forbindelse til PC	
	CAN-check	

Indstillinger

Sprog

Česky / tjekkisk

Dansk

Deutsch /Tysk

English / Engelsk

Español / Spansk

Français / Fransk

Italiano / Italiensk

Magyar / Ungarsk

Nederlands / Hollandsk

Norsk

Polski / Polsk

Português / Portugisisk

Româna / Rumænsk

Русский / Russisk

Slovenský / Slovensk

Suomi / Finsk

Svensk

Türkçe / Tyrkisk

Enhed

Tryk

Temperatur

Indstilling lyd

Lyd

Vibration

Indstillinger

Autoslukning

Dato/tid

Anvend dato

Konfiguration

Startindstilling

Indstillingstryk

Anvisninger

REDI-sensor

Version

4.4 Menustyring

Den håndholdte læsers betjening sker via menuer med enhedens taster. Nedenstående beskrives de enkelte betjeningsskridt:

4.4.1 Indlæsning af et menupunkt

- ◆ Vælg det ønskede menupunkt vha. piletasterne .
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten , og indlæs det valgte menupunkt.
- ◆ Indeholder menuen undermenuer, vælg det pågældende menupunkt med  og bekræft valget med RETURN-tasten .
- ◆ Tryk på ESC-tasten (**ESC**) for at vende tilbage til forrige menuniveau.
- ◆ Tryk på ESC (**ESC**) i 3 sekunder for at afbryde en proces.

4.4.2 Ændring af et udvalg

- ◆ Vælg med piletasterne  mellem indstillinger/muligheder.
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten .

4.4.3 Scroll-symbol

Er skærmen ikke stor nok til at kunne vise alle poster på en side, fremkommer der et scroll-symbol  eller . Alle poster kan hentes ved hjælp af piletasterne .

4.4.4 Dynamisk hjælp

I nogle undermenuer vises der hjælpeteksten automatisk efter en fastlagt tid. Disse funktioner leverer automatisk nyttige oplysninger til parametrene eller indstillinger i den pågældende menu.

- ◆ Den dynamiske hjælp kan afsluttes via ESC-tasten, Return-tasten eller pileknapperne.
- ◆ Via menustien "**Indstillinger/Konfiguration/Anvisninger**" kan denne funktion deaktiveres eller aktiveres og den ønskede tid kan indstilles.

4.5 Typeskilt

Typeskiltet sidder på enhedens underside.



Pos.	Betydning
1	Bestillingsnummer
2	Homologeringsmærkning iht. FCC
3	Oprindelsesland
4	Må ikke bortskaffes med dagrenovationen
5	Indeholder genanvendelige stoffer
6	Homologeringsmærkning iht. RCM (Australien)
7	Homologeringsmærkning iht. UKCA (UK)
8	Homologeringsmærkning iht. CE (Europæisk Union)
9	Homologeringsmærkning iht. FCC (USA)
10	Stregkode
11	Serienummer
12	Indeholder et litium-polymer-batteri. Batteriet skal genanvendes eller bortskaffes korrekt.
13	Yderligere homologeringer se datablad homologering
14	Henvisning til overensstemmelse med FCC-standarder

Typeskiltet sidder på enhedens underside.



Pos.	Betydning
1	CCAB nummer = Taiwan
2	Anatel = Brasilien

5 Ibrugtagning

5.1 Leveringsomfang og transportinspektion

Den håndholdte læser leveres med følgende komponenter:

- Håndholdt læser (inkl. SD-hukommelseskort 8GB)
- Diagnose-kabel
- USB-kabel
- Oplader
- 4 stikadptere EU (Europæisk Union), UL (USA), UK (England), AU (Australien)
- 2 reservesikringer til diagnosekablet
- Transportkuffert
- Kort vejledning
- Homologeringdatablad (art. nr. 17340480000)
- Testrapporter
- Overensstemmelseserklæring

	HENVISNING
	► Kontroller leveringen for fuldstændighed og synlige skader. En ufuldstændig eller beskadiget levering reklameres omgående hos leverandøren/forhandleren.

5.2 Opladning af den håndholdte læser

	▶ Inden første brug skal enheden iht. ladeanvisning oplades i mindst 3 timer. ▶ En gang hver 3. måned skal enheden oplades i mindst 3 timer iht. ladeanvisning.
---	--

- ◆ Tænd for den håndholdte læser
- ◆ Fjern gummiafdækningen på håndlæseren for strømadapterens tilslutningsbøsning, og forbind strømadapteren med en stikdåse.
- ◆ Efter ca. 10 sekunder slukkes enheden automatisk og der fremkommer et opladningssymbol  på skærmen.
- ◆ Er batteriet helt opladet, fremkommer tallet **"100%"** i stedet for  opladningssymbolet.

	HENVISNING
	▶ Kun den medfølgende oplader må bruges. ▶ Hvis der under opladningen ikke vises et stik eller et opladningssymbol , oplades enheden ikke tilstrækkeligt. ▶ Opladningen tag ca. 3 timer. ▶ Den håndholdte læser må af godkendelsesårsager ikke anvendes med tilsluttet oplader.

5.2.1 Visning af opladetilstanden

- Befinder den håndholdte læser sig i batterifunktion, vises opladningstilstanden ved et batterisymbol  øverst til højre på skærmen. Batterisymbollets fyldestatus svarer til batteriets opladningstilstand .

	HENVISNING
	► Advarslen " Low clock battery " fremkommer, når den håndholdte læser aktiveres, efter at den håndholdte læser ikke er blevet opladet i et længere tidsrum. Så skal dato og klokkeslæt genindstilles.

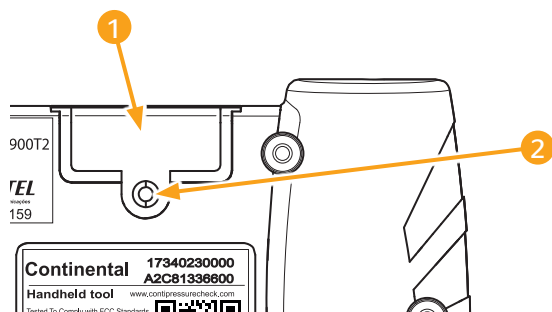
- Ladesymbolet  fremkommer på displayet, hvis håndlæseren er tilsluttet på opladeren.
- Er batteriet helt opladet, fremkommer tallet "**100%**" i stedet for  opladningssymbolet.

5.3 Udskiftning af hukommelseskort

På det SD-hukommelseskort, der er indbygget i den håndholdte læser findes de filer, der kræves til at opdatere displayets firmware, CCU'en og koblingsmodulet (CSW).

SD-hukommelseskortet indeholder desuden filerne for systemsprogene og tjener som hukommelse til de af den håndholdte læser genererede protokolfiler.

	HENVISNING
	▶ Ved levering af den håndholdte læser er der allerede isat et SD-hukommelseskort ▶ For at kunne kommunikere med SD-hukommelseskortet forbindes den håndholdte læser via USB-kablet med en PC/bærbar computer, se kapitel „8.2 Forbindelse til PC“ på side 149. SD-hukommelseskortet forbliver i den håndholdte læser. ▶ Dataene på hukommelseskortet må ikke slettes eller ændres, da dette vil medføre fejl i den håndholdte læser helt hen til total svigt. ▶ En undtagelse er protokolfilerne! Disse kan slettes uden at påvirke systemet.



Hvis SD-kortet er defekt, gøres følgende for at udskifte hukommelseskortet:

- ◆ Løsn monteringsskruen på **2** afdækningen **1**, og fjern afdækningen.
- ◆ Løsn hukommelseskortets låsemekanisme ved at trykke kortet let ind.
- ◆ Udskift hukommelseskortet. Vær opmærksom på korrekt position når det nye kort sættes ind i slidsen,
- ◆ Tryk hukommelseskortet ind til det går i hak.
- ◆ Sæt afdækningen **1** på, og spænd monteringsskruen **2**.

i	HENVISNING
	► Geninstaller den aktuelle software på den håndholdte læser for at indstille det nye SD-hukommelseskort. ► Den håndholdte læsers aktuelle software til indstilling af et nyt SD-hukommelseskort findes på internetsiden www.contipressurecheck.com/hht.

5.4 Aktivering/deaktivering af håndholdt læser

Den håndholdte læser aktiveres ved at trykke på TIL/FRA-tasten .

Ved igen at trykke på tasten  i ca. 3 sekunder, slukkes den håndholdte læser.

	HENVISNING
	▶ Efter den er aktiveret for første gang, skal den håndholdte læser indstilles fuldstændigt efter at det foretrukne sprog (Menusti "SETUP/LANGUAGE") er valgt, (se kapitel „5.5 Indstilling af den håndholdte læser“ på side 35). ▶ Visning af dato og klokkeslæt i hovedmenuen kan aktiveres under "Indstillinger - Indstillinger - Anvend dato".

5.5 Indstilling af den håndholdte læser

I menuen "**Indstillinger**" fastlægges grundlæggende indstillinger af enheden som sprog, enheder etc.

Menupunkt	Betydning	Udvalg	
Sprog	Skærmens betjeningssprog	Dansk, tysk, engelsk, finsk, fransk, italiensk, hollandsk, norsk, polsk, portugisisk, rumænsk, russisk, svensk, slovakisk, spansk, tjekkisk, tyrkisk, ungarsk	
Enhed	Enhed for tryk og temperatur	Tryk	bar/psi
		Temperatur	°C/°F
Indstilling lyd	Signaler som lyd eller vibration	Lyd	Aktiver/Deaktiver
		Vibration	Aktiver/Deaktiver
Indstillinger	Tid hvorefter den håndholdte læser slukker automatisk	Autoslukning	Fra 5min 10min 15min
	Systemdato og -klokkeslæt	Indstilling af dato og klokkeslæt. Visningsformat kan vælges.	
	Anvend dato	Brug af dato og tid (ja / nej). – Visning i hovedmenuen – Brug ved protokolfiler	

Menupunkt	Betydning	Udvalg	
Konfiguration	Startindstilling	Beslutning, om indstillingerne skal vises efter hver aktivering.	Aktiver/Deaktiver
	Anvisninger	Dynamiske hjælpesider fremkommer efter at den indstillede tid er gået eller de er deaktiveret.	Fra/5 s/10 s
	REDI-sensor	Forarbejdning af REDI-sensorer	Aktiver/Deaktiver
Version	Oplysninger om firmware	Visning af FW-version og serienummer.	

- ◆ Vælg det pågældende menupunkt med  og bekræft valget med RETURN-tasten .
- ◆ Naviger i undermenuer med piletasterne  mellem menupunkterne og ændr værdier / indstillinger med piletasterne  .
- ◆ Et truffet valg skal enten bekræftes med RETURN-tasten  eller menuen skal afsluttes med ESC-tasten (**ESC**).
Det valgte overføres automatisk, og menuen fortsættes evt. et niveau højere op.
- ◆ Når menuen "**Indstillinger**" afsluttes med ESC-tasten (**ESC**), gemmes alle foretagne ændringer automatisk.



HENVISNING

- ▶ Menuen starter i grundindstillingen på engelsk. For indstilling af sprog skal menustien: "**SETUP/LANGUAGE**" følges og det ønskede sprog vælges.
- ▶ Er der ikke sat et SD-hukommelseskort ind i den håndholdte læser eller er hukommelseskortet defekt, står kun sproget "**ENGLISH**" til rådighed.
- ▶ Via menupunktet "**INDSTILLINGER/KONFIGURATION/STARTINDSTILLINGER**" kan den ønskede startside fastlægges. Er optionen "**Startindstillinger**" konfigureret med "**TIL**", fremkommer det valgte sprog og derefter menuen "**Konfiguration**" hver gang den håndholdte læser tændes.
- ▶ Hvis optionen "**REDI-sensor**" er konfigureret med "**TIL**" i "**INDSTILLINGER/KONFIGURATION**", oplyses automatisk om den ændrede værdi over for fabriksindstillinger hver gang den håndholdte læser aktiveres.

6 Drift

6.1 Generelle oplysninger

Følg nedenstående vejledning for en fejlfri drift:

- Den håndholdte læser skal altid anvendes med fulde batterier, så hele sendeeffekten står til rådighed.
- Hold afdækninger på den håndholdte læser lukket, så der ikke trænger snavspartikler eller væsker ind i den håndholdte læser.

6.2 Den håndholdte læsers betjening

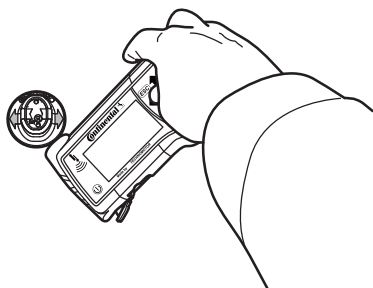
Den håndholdte læser er udstyret med en antenne for at kunne kommunikere med dæksensorerne. Nedenstående beskrives fremgangsmåden for kommunikationen, som de anvendes i alle menuer.

	HENVISNING
	▶ Antennen skal altid holdes i sensorretningen for at sikre den bedst mulige kommunikation. ▶ Er lyd og/eller vibration aktiveret ved indstillingen, fremkommer der et tilsvarende signal, når udlæsningen er gennemført. ▶ Udlæsningen sker i 3 trin med en stigende sendeeffekt. Er en kommunikation ikke mulig inden da, afbrydes processen.

6.2.1 Udlæsning af en tilgængelig sensor

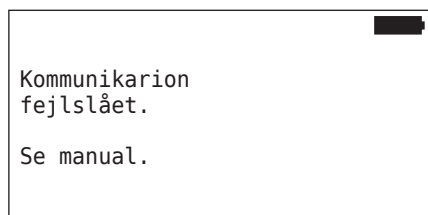
Hvis sensoren er frit tilgængelig, gøres følgende for at udlæse den:

- ◆ Hold den håndholdte læser med antennen  som vist pegende direkte hen til sensoren.



6.2.1.1 Problem ved udlæsning - kommunikation fejlslået

Er en kommunikation med sensoren ikke mulig, fremkommer følgende meddelelse



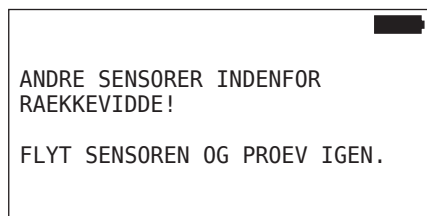
Afhjælpning:

1. Kontroller den håndholdte læsers opladningstilstand, og oplad evt.
2. Gentag processen ved en anden hjulsensor.
 - ▶ Er en kommunikation mulig, er den 1. dæksensor defekt.
 - ▶ Er ingen kommunikation mulig, kontaktes kundeservice.

6.2.1.2 Problem ved udlæsning - anden sensor i rækkevidde

Befinder der sig en anden sensor i signalrækkevidden, kan den sensor, der skal testes, ikke udlæses pålideligt.

Følgende fremkommer på skærmen:

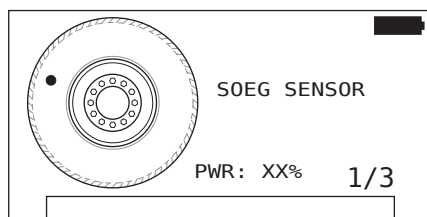


Afhjælpning:

- ◆ Fjern sensoren ud af andre sensorers eller andre støjkildders rækkevidde.

6.2.2 Indlæring af en sensor, monteret i dækket

For indlæring af dæksensorer fremkommer følgende skærbillede:



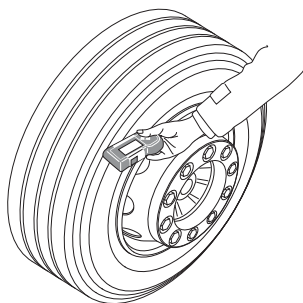
I animationen vandrer punktmarkeringen med en defineret hastighed og i en indstillet hastighed langs med sidevæggen.

	HENVISNING
	► Procenttallet står for den aktuelt foreliggende sendeefekt (LST) af forespørgesignalet.

I **"Sensor i dækket"**, **"Køretøj dækkontrol"**, **"Ny installation"**, **"Fortsæt install."** eller **"Ændr sensor-ID"** kan der vises yderligere statusmeddelelser.

- SOEG SENSOR
- AKTIVER SENSOR
- SKRIV DÆKPOSITION

- ◆ Hold den håndholdte læser med antennen  som vist hen til dækkets sidevæg. Startpunktet er punktmarkeringen.



- ◆ Den håndholdte læser føres langs med dækkets sidevæg i henhold til animationens hastighed.

For hver indlæringsproces sender den håndholdte læser forespørgsels-signaler på 3 sendeeffekttrin. Trinnene vises på skærmen.

- ◆ Før den håndholdte læser en gang pr. effekttrin hen over sidevæggen af hele dækomfanget.

	HENVISNING ▶ Tegnet  peger lodret mod sidevæggen og antennen føres neden for slidfladen. ▶ Vær opmærksom på startpunktet og omdrejningsretningen i animationen
---	---

6.2.2.1 Problem ved indlæring - 2 forskellige sensorer

Hvis den håndholdte læser har nået 2 forskellige sensorer, fremkommer følgende meddelelse:

FLERE SENSORER MODTAGET!

BEVAEG APPARATET I DEN.
HASTIGHED, DER VISES
I ANIMATIONEN.

- ◆ Gentag indlæringsprocessen for dette dæk.

6.2.3 Dæksensor-generationer

Der findes to generationer dæksensorer

- Generation 1: sort afdækning
- Generation 2: orange afdækning

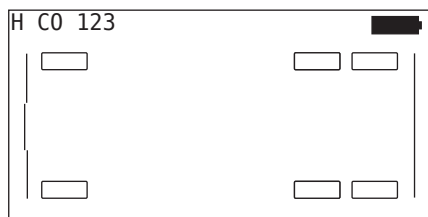
Håndlæseren er i stand til at arbejde med begge dæksensor-generationer, også i blandet drift (d.v.s. hvis dæksensorer af begge generationer er installeret på et køretøj).

Ud over funktionerne af generation 1 er visning af batteristatus i % en af de nye funktioner af generation 2.

Håndlæseren registrerer automatisk, hvilken dæksensor-generation der er installeret i et dæk. Der kræves ingen særlig brugerhandling.

6.3 Skærmvisninger

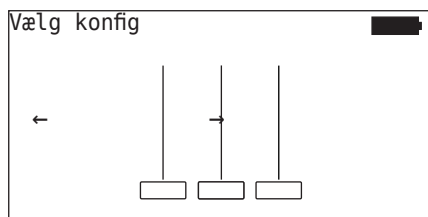
Visning af køretøjet



Viser køretøjets konfiguration set fra oven.

	HENVISNING ► Ved valg af optionen for mere end 6 aksler vises den 7. og den 8. aksel på en anden side. Du kan skifte til den anden side ved at trykke på den 6. aksel med højre pileknap. Den vises ved et pilsymbol ➔ på højre skærmkant.
---	--

Akselvisning:



Viser aksel/dækkkonfigurationen på en del af bilen.

Dækvisning:

Til visualisering af dæksensordataene ændres farve og indhold af dæksymbolerne.

Illustration	Betydning
	Eksisterende dæk
	Indlært sensor med data: 1. Dækkets fyldetryk eller 2. Antal telegrammer eller RSSI (se „6.5.4 Testkørsel“ på side 94).
	Defekt sensor. Vis detaljerne til fejlen: ■ Vælg dækket med den pågældende pil. (dæk markeret med "[I]"). ■ Bekræft valget med RETURN-tasten . (Mulige fejl, se tabel i kapitel „6.4.3.1 Kontroller sensor“ på side 57)
	Indlært, deaktiveret sensor (shipping-modus)
	Sensor ikke fundet
	Dækkene vises på denne måde, hvis ■ fokus ligger på akslen. ■ der allerede er programmeret et dæk (dette kan være tilfældet, når programmeringen er blevet afbrudt eller når sensor-ID er blevet ændret).

Et dæksymbol der er mærket med "[I]", ligger i menuens fokus.

For at vise yderligere oplysninger ved fejlkoder (DTC) kan dæksymbolet vises inverteret eller blinkende.

Illustration	Betydning
	For visning af fejlmeddelelser gælder:
	Symbolet blinker: Der foreligger aktive DTC'er.
	Symbolet blinker ikke: Der foreligger passive DTC'er. (se „6.8.1.2 Udlæsning af dækrelaterede fejlkoder (DTC'er)“ på side 128)

6.4 Menu dæksensor

6.4.1 Køretøj dækkontrol

Menupunktet anvendes til at oprette og ændre en køretøjskonfiguration i ContiConnect webportal. Desuden kan den generelt anvendes til af forespørge sensordata i køretøjer uden egen CCU og displayvisning. Hele køretøjets konfiguration indlæres.

Når nogle sensorer ikke kan findes eller ikke er monteret, kan indlæringsfunktionen for disse sensorer springes over ved at trykke på ESC-taster. I så fald fortsætter håndlæseren med det næste dæk, der skal indlæres.

Dæksensor - Køretøj dækkontrol

Forespørgslen efter dæk ser vha. 5 skridt:

1. Køretøjets betegnelse
2. Valg af køretøjskonfigurationer
3. Indlæsning/indlæring af dæksensorer
4. Oprettelse af protokolfilen
5. Ved behov: Visning af sensordatadetaljer

6.4.1.1 Indtastning af køretøjets navn

Køretøjets navn anvendes til mærkning af køretøjet og den tilhørende konfiguration. Navnet arkiveres i protokolfilen.

Se også „7.4 Protokolfiler“ på side 146.

KOERETOEJETS NAVN

—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	←
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	
A	S	D	F	G	H	J	K	L		
Z	X	C	V	B	N	M	↵	OK		

- ◆ Vælg tal og bogstaver med piletasterne .
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten .
- ◆ Vælg "OK" med piletasterne og bekræft valget med RETURN-tasten , når køretøjets navn er komplet.

	HENVISNING
i	► Den maks. tilladte længde for køretøjsnavnet er 19 tegn., f.eks. H CO 123. ► Hvis der ikke indtastes et individuelt køretøjsnavn, føres posten "INTET KOERETOEJSNAVN" som køretøjets navn.

6.4.1.2 Valg af køretøjskonfigurationer

Kendetegn	Betydning	Udvalg
Køretøjstype	Køretøjsart	Lastbil/bus
		Trailer
		Mine / havn
Aksler i alt >6	Valgmulighederne afhænger af køretøjstypen, Kun for køretøjstype lastbil/bus.	Ja/nej
Data via bluet.	Aktiverer eller deaktiverer dæksensoren af generation 2 til at sende data via Bluetooth uden kobling.	Ja/nej

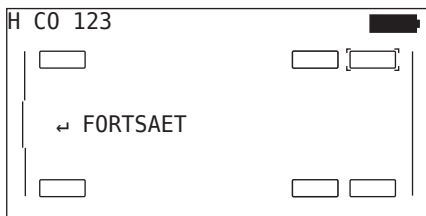
Er valget afsluttet, fremkommer dernæst fugleperspektivet for en mulig køretøjskonfiguration.

- ◆ Vælg den aksel, der skal ændres, med piletasterne ← →.
- ◆ Ændr dækkonfigurationen for den pågældende aksel med piletasterne ↑ ↓.

	HENVISNING
	► Ved valg af mere end seks aksler befinder den syvende og ottende aksel sig på den anden side, hvilket er markeret ved et pilsymbol ➔ på skærmens kant.

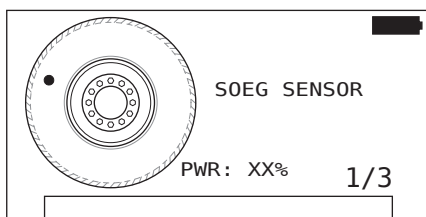
6.4.1.3 Indlæsning/indlæring af dæksensorer

Nu begynder indlæsningen/indlæringen af de enkelte sensorer. På skærmen vises det dæk, der aktuelt skal indlæres med "[]":



- ◆ Gå med den håndholdte læser til de markerede dæk på køretøjet.
- ◆ Start indlæringsprocessen med RETURN-tasten .

På skærmen vises en animation af indlæringen:



- ◆ Udlæs sensoren med den håndholdte læser, som beskrevet i kapitel „6.2.2 Indlæring af en sensor, monteret i dækket“ på side 40.

	HENVISNING ▶ Vær opmærksom på startpunktet og omdrejningsretningen i animationen. ▶ Dæk, der ikke er forsynet med sensorer, kan springes over med ESC-tasten (ESC). Disse vises med en gennemstreget boks i fugleperspektiv.
--	--

Indlæste dæk vises som i kapitel „6.3 Skærmvisninger“ på side 44.

i	HENVISNING
	► Afhjælp mulige fejl ved indlæring af dæksensorerne som beskrevet i kapitlerne „Sensor ikke fundet efter 2 forsøg“, „Der er fundet 2 forskellige sensorer samtidigt“, „Sensorer er ikke aktiveret“ og „Yderligere afbrydelseskriterier ved indlæringsprocessen“. ► Hvis sensoren ikke registreres, medfører dette ikke at indlæringen afbrydes. Indlæringen fortsætter ved næste dæk.

Efter afslutning af indlæsning/indlæring oprettes der automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet. Se også kapitel „**7.4 Protokolfiler**“ på side 146.

På skærmen vises:

Rapportfil gemt på
hukommelseskortet

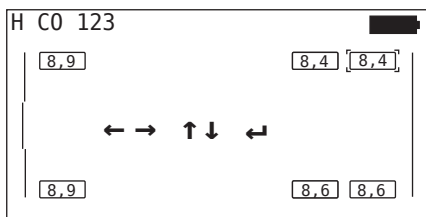
H C0 123_ _ _ _
_V_YYYYMMDD_hhmmss
↩ FORTSAET

- ◆ Afslut visningen til protokolfilen med RETURN-tasten .

På skærmen vises køretøjet som helhed.

6.4.1.4 Visning af dæksensordata

Nu kan enhver ønsket dæksensor vælges.



- ◆ Vælg den ønskede dæksensor ved hjælp af piletasterne .
- ◆ Bekræft valg af dæksensor med RETURN-tasten .

Dataene for den valgte dæksensor vises. Se kapitel „**6.4.3.1 Kontroller sensor**“ på side 57.

For at vende tilbage til den samlede visning af køretøjet:

- ◆ Tryk på RETURN-tasten  eller ESC **ESC**-tasten.
- ◆ Efter 15 sekunder vendes tilbage til samlet visning.

For at forlade menupunktet:

- ◆ Hold ESC **ESC** nede i 3 sekunder.
- ◆ Bekræft forespørgslen til afslutning af menupunktet med "Ja" via piletasterne  og RETURN-tasten .

6.4.2 Sensor i dækket

For en dækrelateret forespørgsel/betjening af monterede sensorer i et køretøj skal de ønskede dæk med deres sensorer indlæres først.

Dæksensor - Sensor i dækket

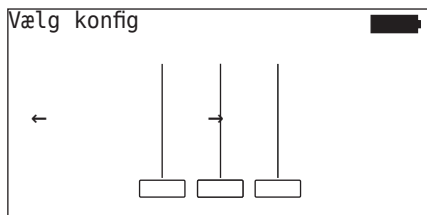
Forespørgslen efter dæk ser vha. 4 skridt:

1. Forespørgsel, om der ved køretøjstypen handler sig om **"Mine / havn"**.
2. Valg af aksel-konfiguration.
3. Indlæring af dæksensorerne.
4. Måltrettet kommunikation med dæksensorerne.

	HENVISNING
	► Ved køretøjer af køretøjstype "Mine / havn" kan dæk, der ikke er forsynet med sensorer, springes over med ESC-tasten.

6.4.2.1 Valg af akselkonfiguration

På skærmen vises:

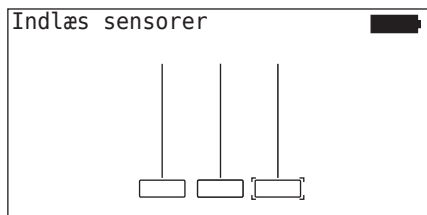


- ◆ Bladring mellem akselkonfigurationer ved hjælp af piletasterne ◀ ▶.
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten .

6.4.2.2 Indlæring af dæksensorer

Nu begynder indlæringen af de enkelte sensorer. På skærmen vises det dæk, der aktuelt skal indlæres med "[]":

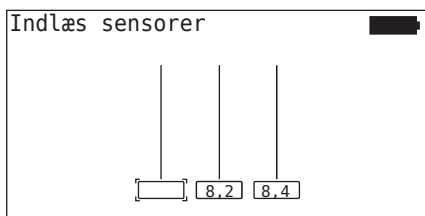
På skærmen vises:



- ◆ Udlæs sensoren med den håndholdte læser, som beskrevet i kapitel „6.2.2 Indlæring af en sensor, monteret i dækket“ på side 40.

Er sensoren fundet i det markerede dæk, vises det ved indlæring eksisterende dæktryk i dæksymbolet, og der vises det næste dæk, der skal indlæres

Indlær alle dæk, som vist på skærmen. For det sidste dæk, der skal indlæres, fremkommer følgende:



Er indlæringen afsluttet for alle dæk, også det sidste, kan de enkelte sensorer aflæses målrettet.

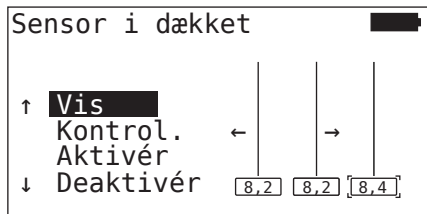
	HENVISNING
	► Afhjælp mulige fejl ved indlæring af dæksensorerne som beskrevet i kapitlerne „Sensor ikke fundet efter 2 forsøg“ på side 86, „Der er fundet 2 forskellige sensorer samtidigt“ på side 88, „Sensorer er ikke aktiveret“ på side 89 og „Yderligere afbrydelseskriterier ved indlæringsprocessen“ på side 90. ► Hvis sensoren ikke registreres, medfører dette ikke at indlæringen afbrydes. Indlæringen fortsætter ved næste dæk.

6.4.2.3 Kommunikation med sensorerne

For en målrettet kommunikation med dæksensorerne.

- ◆ Naviger mellem dækkene ved hjælp af piletasterne ← →
- ◆ Naviger mellem de 4 menupunkter ved hjælp af piletasterne ↑ ↓
- ◆ Udfør den ønskede handling med RETURN-tasten ↵

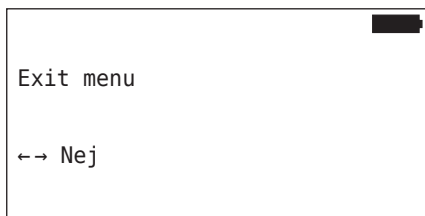
På skærmen vises:



Menupunkt	Betydning
VIS	Viser de seneste indlæste sensordata i 15 sekunder. „ 6.4.3.1 Kontroller sensor“ på side 57
KONTROL.	Aflæser dæksensoren igen og viser de aktuelle sensordata i 15 sekunder „ 6.4.3.1 Kontroller sensor“ på side 57
AKTIVÉR	Aktiverer den vægte sensor. Svarer til funktionen i kapitel „ 6.4.3.2 Aktiver sensor“ på side 60.
DEAKTIVER	Deaktiverer den valgte sensor. Svarer til funktionen i kapitel „ 6.4.3.3 Deaktiver sensor“ på side 61.

- ◆ For at afslutte menuen "**Aktioner på dækket**" trykkes ESC-tasten **ESC** i 3 sekunder.

Der fremkommer følgende skærm.



- ◆ Vælg "**Ja**" med piletasterne **← →** og bekræft valget med RETURN-tasten .

6.4.3 Sensor synlig

6.4.3.1 Kontroller sensor

Dæksensor - Sensor synlig - Kontroller sensor

- ◆ Udlæs sensoren, som beskrevet i kapitel „**6.2.1 Udlæsning af en tilgængelig sensor**“ på side 39.

På skærmen vises:

Kontroller Sensor	
ID (GEN)	400289C5 (G2)
TRYK:	8,6 bar
TEMP:	23°C
STATUS:	aktiveret
POS:	1Li (a)
BATTERI:	60%

Ovenstående eksempel henviser til dæksensor-generation 2. For dæksensor-generation 1 står batteriniveauindikator i procent ikke til rådighed.

Felt	Betydning	
ID (hex)	Sensorens ID-nummer	
TRYK	Dækkets fyldetryk (i afmonteret tilstand 0 bar/0 psi).	
TEMP	Temperatur i dæk.	
STATUS	aktiveret = parkeringsmodus	Sensoren befinder sig i hviletilstand. Der sendes et telegram hver 2. minut.
	deaktiveret = shippingmodus	Sensoren sender telegrammer kun efter målrettet forespørgsel.
	START-funkt.	Over en hastighed på ca. 30 km/t (18 mph) sendes 40 gange hver 16 sekunder et telegram. Derefter skiftes til KØR-funktion.
	KØR-funktion	Sensoren er i bevægelse. Der sendes et telegram hver 2. minut.
POS	Dækposition på trailer	Dækposition for funktion ATL + Position (f.eks.: 1Li - 1. aksel venstre side indvendigt)
BATTERI	Vises kun ved dæksensorer af generation 2: Sensorens opladning i procent. vist i 1% skridt	

Følgende fejlmeddelelser kan opstå.

Fejl	Betydning
Sensor DEFEKT	Dæksensoren virker ikke længere. Udskift med en ny sensor.
BATTERI: Lavt	Kapaciteten af batteriet i dæksensoren er svag. Udskift med en ny dæksensor. Den svage dæksensor må ikke bruges i et andet dæk.
Sensoren er LØS	Dækmodulet kan have løsnet sig i dækket eller er monteret med hovedet nedad. Fremkommer denne fejlmeddelelse ved en dæksensor, virker denne ikke længere og skal udskiftes med en ny.
ACCEL. > 5 g < -5 g	Fremkommer denne fejlmeddelelse ved en dæksensor, der ikke bevæger sig, virker den ikke længere og skal udskiftes med en ny.

	HENVISNING
	► Vises  på skærmen, kan testen gentages med RETURN-tasten 

6.4.3.2 Aktiver sensor

I leveringstilstanden er sensoren stadig aktiveret og sender ikke selvstændigt telegrammer. For at kunne køre sensoren på køretøjet, skal den aktiveres.

Dæksensor - Sensor synlig - Aktiver sensor

- ◆ Udlæs sensoren, som beskrevet i kapitel „**6.2.1 Udlæsning af en tilgængelig sensor**“ på side 39.

Efter at sensoren er aktiveret, fremkommer følgende skærm:

Aktiver sensor		
ID (HEX):	1C28F787	
TRYK:	8,6 bar	
TEMP:	23°C	
STATUS:	aktiveret	
POS:	1Li (a)	
BATTERI:	60%	

Ovenstående eksempel henviser til dæksensor-generation 2. For dæksensor-generation 1 står batteriniveauindikator i procent ikke til rådighed.

6.4.3.3 Deaktiver sensor

For en længere opbevaringstid eller til forsendelse skal sensoren deaktiveres.

Dæksensor - Sensor synlig - Deaktiver sensor

- ◆ Udlæs sensoren, som beskrevet i kapitel „**6.2.1 Udlæsning af en tilgængelig sensor**“ på side 39.

Efter at sensoren er deaktiveret, fremkommer følgende skærm:

Deaktiver sensor	
ID (HEX):	1C28F787
TRYK:	8,6 bar
TEMP:	23°C
STATUS:	deaktiveret
POS:	1Li (a)
BATTERI:	60%

Ovenstående eksempel henviser til dæksensor-generation 2. For dæksensor-generation 1 står batteriniveauindikator i procent ikke til rådighed.

	HENVISNING
	▶ Er sensorens status "Deaktiveret", er den i "Shipping-modus" og sender ikke længere selvstændigt telegrammer ▶ For transport med fly skal dæksensoren være deaktiveret.

6.4.4 Gen2 auto-aktivering

Dæksensoren af generation 2 kan aktiveres sig selv automatisk, når den er monteret i et dæk, der står under tryk.

I denne menu kan denne funktion kontrolleres for sin status, aktiveres eller deaktiveres.

Denne funktion understøttes ikke af dæksensorer generation 1

	HENVISNING
	► Hvis sensorerne er monteret i dækkets indre og skal transporteres via fly, skal funktionen "Gen2 auto-aktiv" deaktiveres.

Udføres "**Ny installation/Køretøj dækkontrol/ContiConnect upload**", aktiveres funktionen automatisk.

6.4.5 Signal-samler

For en identificering af alle sensorer i den håndholdte læsers sende-/modtageområde kan der indsamles data via menuen **"Signal-samler"**.

Overfør sensorer:

- Sensorens ID-nummer (hex)
- Funktionskode i hexadecimal (til intern brug)
- Tryk (bar eller psi)
- Temperatur (°C eller °F)

Skærmens overskrift viser yderligere oplysninger:

- Antal modtagne telegrammer

Dette menupunkt kan anvendes til at identificere sensorer, der utilsigtet befinder sig i arbejdsområdet.

Dæksensor - Signal-samler

På skærmen vises:

		7	■■■■
1C4517F8	8t	8.1	23
4EDDEDB7	8t	0.0	21
4002878A	Fh	0.0	22
1C45068E	8t	0.0	22
6D645A71	8t	0.0	23
1C47D37C	8t	0.0	22
AD8E9606	8t	0.0	23

- ◆ Med ESC (**ESC**) stoppes signalmodtagelsen.

På skærmen vises:

STOP		7	■■■■
1C4517F8	8t	8.1	23
4EDDEDB7	8t	0.0	21
4002878A	Fh	0.0	22
1C45068E	8t	0.0	22
6D645A71	8t	0.0	23
1C47D37C	8t	0.0	22
AD8E9606	8t	0.0	23

- ◆ Med den anden betjening af ESC (**ESC**) afsluttes funktionen **"Signal-samler"**.

6.4.6 Trigger-analyse

For en aflæsning af alle sensorer i den håndholdte læsers område kan der afgives et signal ed defineret sendeeffekt. Sensorerne i signalets virkningsområde svarer med følgende data:

- Sensorens ID-nummer (hex)
- Sensorstatus (hex)
- Angivelse af tiden mellem to modtagne svarteleggrammer (i ms).

Skærmens overskrift viser yderligere oplysninger:

- Procentvis sendeeffekt for forespørgselssignalet (%)
- Antal modtagne telegrammer

Med triggeranalyse kan det detekteres hvilken sensor der svarer fra hvilken procentuel sendeeffekt.

Dæksensor - Trigger-analyse

På skærmen vises:

8%	27		
1C45186F	9t	230	
0165D7BA	9t	30	
4E960DB1	9t	160	
1C45186F	9t	210	
1C4517F8	9t	50	
1C45186F	9t	350	

- ◆ Med pileknappen  kan den procentuale sendeeffekt for forespørgselssignalet øges eller sænkes.

	HENVISNING
	▶ Ved funktionens start er den procentuelle sendeeffekt 0% og skal øges som beskrevet.

- ◆ Med ESC-tasten **ESC** kan forespørgslen stoppes og funktionen afsluttes.

6.5 Installation

6.5.1 ContiConnect upload

"**Køretøj dækkontrol**" og "**ContiConnect upload**" er menuer med samme funktion. Funktionen er duplikeret under et andet navn, så den nye bruger kan finde den i forbindelse med menu-installationen.

6.5.2 Ny installation

Systemets initialisering foregår i 6 skridt:

1. Køretøjets betegnelse
2. Valg af køretøjskonfigurationer
3. Definition af akselspecifikke egenskaber
4. Indlæring af dæksensorerne
5. Overførsel af konfiguration til systemet
6. Oprettelse af protokolfilen



HENVISNING

- Installationsprocessen kan altid afsluttes ved at trykke ESC (**ESC**) i 3 sekunder.
- En tilbagevenden til installationsprocessen er mulig via menupunktet "**Fortsæt install.**" på et punkt, hvor installationen er blevet afbrudt. Se kapitel „**6.5.3 Fortsæt installationen**“ på side 93.

Installation - Ny installation

	HENVISNING ► Ved at vælge punktet "Installation" i hovedmenuen kontrolleres batteriets ladetilstand. Er denne ikke tilstrækkelig, fremkommer meddelelsen: "Lavt batteri! Oplad HHT og prøv igen." Håndlæseren oplades, som beskrevet i kapitel „5.2 Opladning af den håndholdte læser“ på side 30.
---	--

6.5.2.1 Indtastning af køretøjets navn

Køretøjets navn anvendes til mærkning af køretøjet og den tilhørende konfiguration. Navnet arkiveres i protokolfilen.

Se også „7.4 Protokolfiler“ på side 146.

KØRETØJETS NAVN [REDACTED]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	←
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	
A	S	D	F	G	H	J	K	L		
Z	X	C	V	B	N	M	␣		OK	

- ◆ Vælg tal og bogstaver med piletasterne .
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten .
- ◆ Vælg **"OK"** med piletasterne og bekræft valget med RETURN-tasten , når køretøjets navn er komplet.

	HENVISNING ► Den maks. tilladte længde for køretøjsnavnet er 19 tegn., f.eks. H CO 123. ► Hvis der ikke indtastes et individuelt køretøjsnavn, føres posten "INTET KOERETOEJSNAVN" som køretøjets navn.
---	---

6.5.2.2 Valg af køretøjskonfigurationer

Efter at køretøjets navn er indtastet, konfigureres de køretøjsspecifikke parametre. I den følgende tabel op listes alle parametre, der skal konfigureres.

Antallet af parametre kan alt efter valg af parametre indeholde flere eller færre poster. Vha. de pågældende pile på højre skærmkant  vises, når der er yderligere parametre under eller over de afbildte poster til rådighed.

- Med piletasterne  kan det pågældende parameter vælges.
- Med piletasterne  kan det pågældende valg for et parameter ændres.

	HENVISNING
	De anbefalede standardværdier for advarselstærsklerne ligger ved ► 10% ("LAVT TRYK"). f.eks. 90% af det valgte nominelle tryk. og ► 20% ("MEGET LAVT TRYK"). f.eks. 80% af det valgte nominelle tryk.

	GIV AGT
	Materiel skade! Tilpasning af advarselstærsklerne alt efter dækkenes anvendelsesområde sker på eget ansvar. Fabriksindstillingerne er kun vejledende. ► Producenten hæfter ikke for advarselstærsklerne.

Kendetegn	Betydning	Udvalg	
Køretøjstype	Køretøjsart	Lastbil/bus	
		Trailer	
		Forbundet	
		Mine / havn	
Blinkekode	Blinkkode for advarselsslampen på påhængsvognen. (Kan kun vælges med valgt køretøjstype "Trailer".)	EU	
		USA	
Data via bluet.	Aktiverer eller deaktiverer dæksensoren af generation 2 til at sende data via Bluetooth uden kobling.	Ja	Nej
Antal aksler >6?	Konfiguration, om køretøjet har mere end 6 aksler. Maks. kan der alt efter køretøjet konfigureres op til 8 aksler. (kan kun vælges med valgt køretøjstype " Lastbil / bus ")	Ja	Nej
ATL (AutoTrailerLearning)	Automatisk detektering af en nyttilsluttet trailer med optional overvågning af området (SO). (kan kun vælges med valgt køretøjstype " Lastbil / bus ") Yderligere oplysninger se kapitel „ Automatisk anhaenger-detektering med omgivelsesovervågning “ på side 74)	Ja	Nej

Kendetegn	Betydning	Udvalg	
ATL + position	Aktiverer ATL inklusive dækkenes positionsallokering på trailer. Kun mulig ved påhængsvogne med maks. 3 akser. (kan kun vælges med valgt køretøjstype " Lastbil / bus ") Yderligere oplysninger se kapitel 6.5.2.3)	Ja	Nej
ATL forventet tryk	Nominelt tryk for påhængsvognens dæk, der overvåges med ATL.	1,8 ... 11,9 bar 26 ... 170 psi	
CAN-bus-format	Ved brug af CPC-displayet eller påhængsvognlygten skal formatet " CPC + J1939 " konfigureres. I alle andre tilfælde anbefales kun at bruge " J1939 ".	CPC + J1939	
		J1939	
Ekstramodtager	Konfiguration, om en ekstra modtager er monteret på køretøjet. (Konfigurationen fastlægges automatisk ved aktivering af " ATL " eller køretøjstype " Forbundet ")	Ja	Nej
Lavt tryk	Advarselstærskel for undertryk. %-værdi henviser til det konfigurerede nominelle tryk.	-3%...-15%	

Kendetegn	Betydning	Udvalg	
Meget lavt tryk	Advarselstærskel for stærkt undertryk. %-værdi henviser til det konfigurerede nominelle tryk.	-13%...-25%	
Temperatur	Fastlægger dæktæmpertærsklen, hvor systemet viser en henvisning.	50...115 °C 122...239 °F	
Trykforskel	Konfiguration, om der skal oprettes en advarsel, hvis trykdifferensen ved tvillingedæk overstiger en fastlagt værdi. (funktion kun mulig med valgt CAN-bus format " CPC + J1939 ")	Ja	Nej
Advarselslamper	Kun mulig for køretøjer med J1939 CAN-bus. Tillader aktivering af advarselslamper i instrumentbrættet (RSL, AWL). (Udvalg kun med det valgte køretøjs-type " Lastbil / bus " eller " Forbundet ").	Ja	Nej

	HENVISNING
	Til kendetegn "ATL (AutoTrailerLearning)" Systemet detekterer automatisk, hvis der er udskiftet et enkelt dæk med dæksensoren. Se hertil: ContiPressureCheck -Installationsmanual- kapitel "Automatisk detektering af dækskift". ► Ved valget af ALT-funktion deaktiveres funktionen "Automatisk detektering af dækskift"!



HENVISNING

Til kendetegn "ATL indstillingstryk"

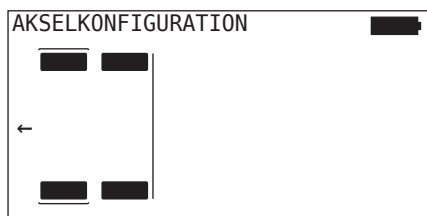
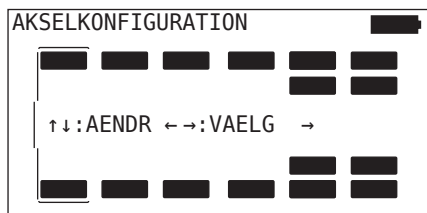
- ▶ Der defineres kun et nominelt tryk for alle trailerens aksler
- ▶ Det nominelle tryk gælder for alle nyt forbundne trailere!
- ▶ Det nominelle tryk kan indstilles mellem 1,8 bar (26 psi) og 11,9 bar (173 psi).
- ▶ Ved nominelt tryk under 4,5 bar (65 psi) udløses en advarsel/alarm allerede ved små trykafvigelser.
- ▶ Bemærk dækproducenters oplysninger ved fastlæggelse af nominelt tryk.



HENVISNING

Der kan muligvis ikke anvendes alle funktioner og indstillinger, hvis systemet integreres i en løsning fra en ekstern udbyder. Følg den eksterne udbyders vejledning ved installationen. Især ATL med position understøttes ikke af alle eksterne udbydere, hvilket kan medføre at funktionen svigter.

Alt efter køretøjstype og konfiguration af parametrene er forskellige aksel- og dækkonfigurationerne mulig.



- ◆ Ændr dækkonfigurationen for den pågældende aksel med piletasterne ↑↓.
- ◆ Vælg den aksel, der skal ændres, med piletasterne ←→.
- ◆ Bekræft det konfigurerede udvalg med RETURN-tasten .

HENVISNING	
	► Ved valg af mere end seks aksler befinder den syvende og ottende aksel sig på den anden side, hvilket er markeret ved et pilsymbol ➡ på skærmens kant. Du kan skifte til den anden side ved at trykke på den sjette aksel med højre piletast. ► Alt efter køretøjstype understøttes ikke alle køretøjskonfigurationer.

Særligt tilfælde "Forbundet"

Vælg denne køretøjstype, hvis påhængsvognens dæksensorer modtages via systemet i lastbilen og skal vises på display.

Påhængsvognens sensorer indprogrammeres dertil fast i lastbilens CCU.

Til denne køretøjstype kræves ekstra modtageren, der derfor via håndholdt læser automatisk integreres i systemkonfigurationen.

Påhængsvognen skal være vedvarende forbundet med lastbilen ellers udlæses advarslen **"INTET SIGNAL"** på display for påhængsvognssensorerne (se brugermanual display)

For køretøjstypen **"Forbundet"** vises akslernes antal for hhv. lastbil og påhængsvogn separat.

I summen kan der ikke vælges flere end 8 aksler.

I det særlige tilfælde **"Forbundet"** Vælges akselkonfigurationerne for lastbilen og påhængsvognen efter hinanden. Først konfigureres akslerne på lastbilen og efter et tryk på RETURN  konfigureres påhængsvognen.

Efter akselkonfigurationen for lastbiler og påhængsvogne sker definitionen af akselspecifikke egenskaber efter samme princip først for lastbilen og derefter for påhængsvognen.

- ◆ Ændr udvalget med piletasterne .
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten .

	HENVISNING
	▶ Ved denne konfiguration kan funktion "ATL" ikke vælges. ▶ Funktionen "Automatisk detektering af dækskift" er aktiv. Se hertil: <i>ContiPressureCheck -Installationsmanual- kapitel "Automatisk detektering af dækskift"</i>.

Automatisk anhaenger-detektering med omgivelsesovervågning

Omgivelsesovervågning (Surrounding Observer kort SO) er en ekstra valgmulighed til den automatiske påhængsvogndetektering (ATL).

	HENVISNING
	▶ Påhængsvognovervågning ved hjælp af ATL virker først, når køretøjet er bevæget for mindst 10 minutter ved en hastighed på >30 km/t (19 mph). ▶ Først efter afslutning af indlæringsfasen kan der vises advarsler.

For at detektere et dæk med stærk undertryk allerede ved kørselsstart, kan der på systemet aktiveres funktionen omgivelsesovervågning (SO) aktiveres med den håndholdte læser (HHT). Omgivelsesovervågningen analyserer ved tændt ATL + SO fra aktivering af CPC-systemet alle modtagne dæksensor-signaler og kontrollerer om denne har et stærkt undertryk.

Funktionen ATL kan konfigureres via håndlæseren i tre forskellige udformninger.

"NEJ" [ATL fra]	> Funktionerne ATL og omgivelsesovervågning er frakoblet.
"ATL" [ATL til]	> Kun funktionen ATL er aktiveret
"ATL + SO(D)"	> Funktionen ATL og områdeovervågning under kørslen er aktiveret.
"ATL + SO(ST+D)"	> Funktionen ATL og områdeovervågning ved stilstand og under kørslen er aktiveret.

SO-option	Betydning	Funktion
SO (D)	D = kørende (Driving)	Ved SO (D) vises alle advarsler "MEGET LAVT TRYK" , der er modtaget fra kørende køretøjer, ikke fra stillestående køretøjer.
SO (ST+D)	ST = stående (Stopped) + D = kørende (Driving)	Ved SO vises alle advarsler "MEGET LAVT TRYK" , der er modtaget ved stillestående køretøj, og ved kørende køretøj er modtaget fra kørende køretøjer.

	HENVISNING
	► Omgivelsesovervågningen viser kun "MEGET LAVT TRYK". Advarsel: Alle advarsler vises først, når ATL er afsluttet. ► Advarslen "MEGET LAVT TRYK" via omgivelsesovervågning skal ikke foreligge på egen påhængsvogn, men kan også foreligge ved nabokøretøjer. Føreren kan dog ved en advarsel kontrollere sin påhængsvogn for undertryk.

Yderligere oplysninger se brugerhåndbog.

Automatisk anhaenger-detektering + position

Funktionen af "**Autom. anhaenger-detekt.**" kan valgfrit konfigureres med positionsdetektering.

Positionsdetekteringen tillader den grafiske fremstilling af påhængsvognen med den pågældende dækposition efter at påhængsvognndetekteringen er afsluttet.

Ved aktiv funktion "**ATL + position**" er det efter konfigurering af CCU på "**Lastbil / bus**" nødvendigt at indstille påhængsvognen(e)s sensorer.

	HENVISNING
	Alle påhængsvogne, der potentielt er forbundet med "Lastbil/BUS", skal indstilles ved hjælp af funktionen "Køretøj dækkontrol" (se kapitel „6.4.1 Køretøj dækkontrol“ på side 47) via den håndholdte læser (fra firmware 7.00 eller højere). Efter at ATL er afsluttet, anvender systemet dækkenes positionerne ved traileren,

6.5.2.3 Definition af akslers specifikke egenskaber

Indstillingstryk

H C0 123			
8,0	8,2	8,0	

- ◆ Naviger mellem akslerne ved hjælp af pile-tasterne ← →
- ◆ Indtast det påkrævede nominelle tryk ved hjælp af pile-tasterne ↑ ↓.
- ◆ Bekræft det indstillede nominelle tryk vha. RETURN-tasten ↵.

	HENVISNING
	▶ Det nominelle tryk kan indstilles mellem 1,8 bar (26 psi) og 11,9 bar (173 psi). ▶ Ved nominelt tryk under 4,5 bar (65 psi) udløses en advarsel/alarm allerede ved små trykafvigelser. ▶ Bemærk dækproducenters oplysninger ved fastlæggelse af nominelt tryk.

Løfteaksler

Afhængig af køretøjstypen kan en aksel også defineres som løfteaksel.

H C0 123			
		☒	
-		✓	-
		☒	

- ◆ Naviger mellem akslerne ved hjælp af piletasterne ← →
- ◆ Ændr status med piletasterne ↑ ↓ :
 - "✓" = løfteaksler
 - "-" = ingen løfteaksler
- ◆ Bekræft valget med RETURN-tasten .

Rammebetingelser:

- Hvis den valgte konfiguration kun har 2 akser (ved lastbiler og bompåhængsvogne) eller kun 1 akse (på sættevogn) vises siden for løfteakseldefinitionen ikke.
- Ved lastbiler eller bompåhængsvogne må mindst 2 akser ikke være løfteaksler ved sættevognen mindst 1 akse.
- Ved lastbiler eller bompåhængsvogne kan den 1. akse ikke defineres som Løfteaksel.
- I alt må der pr. installationen være maks 2 akser fastlægges som løfteaksel (hvis køretøjstypen "**Forbundet**" er valgt, gælder dette som en installation.

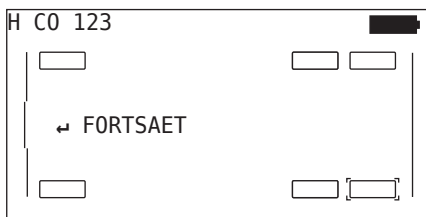


HENVISNING

- ▶ Løfteakslens definition skal gennemføres omhyggeligt.
- ▶ Hvis løfteakslen er defineret forkert, kan en korrekt funktion af CPC-systemet ikke garanteres.
- ▶ Såfremt der findes mere end 2 løfteaksler på køretøjet, skal de to løfteaksler, der ligger længst væk fra modtageren, fastlægges i håndlæseren. De øvrige løfteaksler skal konfigureres som "**normale**" aksler uden løftefunktion. Ved denne konfiguration kan der opstå uberettigede fejlmeddelelser "**Sensor ikke fundet**" på den løfteaksel, der ikke er konfigureret.

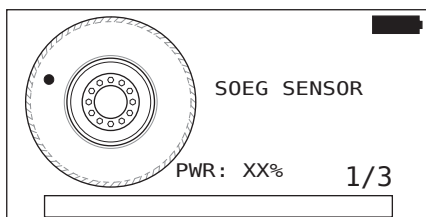
6.5.2.4 Indlæring af dæksensorer

Nu begynder indlæringen af de enkelte sensorer. På skærmen vises det dæk, der aktuelt skal indlæres med "[]":



- ◆ Gå med den håndholdte læser til de markerede dæk på køretøjet.
- ◆ Start indlæringsprocessen med RETURN-tasten (↩).

På skærmen vises en animation af indlæringen:



- ◆ Udlæs sensoren med den håndholdte læser, som beskrevet i kapitel „6.2.2 Indlæring af en sensor, monteret i dækket“ på side 40.
- ◆ Efter at sensoren er udlæst, skrives den pågældende dækposition på sensoren. Denne information er nødvendig for at kunne bruge funktionen "ALT + POSITION" (se kapitel „6.5.2.2 Valg af køretøjs-konfigurationer“ på side 67).



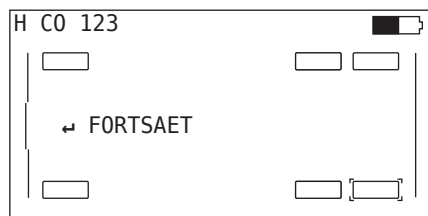
HENVISNING

- Vær opmærksom på startpunktet og omdrejningsretningen i animationen.

Hvis sensoren er fundet i markerede dæk, ændres dæksymbolet og det får en post med det registrerede dæktryk.

Der vises det næste dæk, der skal indlæres.

Indlær alle dæk, som vist på skærmen. For det sidste dæk, der skal indlæres, fremkommer følgende:



Er indlæringsprocessen for alle dæk afsluttet, inklusive de sidste, fortsættes der med overførsel af konfigurationen til systemet.

	HENVISNING
	► For at indlære dæksensoren i det indvendige tvillingedæk, kan enheden forblive på den udvendige tvilling.

6.5.2.5 Overførsel af konfiguration til systemet

For at kunne overføre data til systemet, skal den håndholdte læser forbindes med systemet via diagnose-kabel.

Den håndholdte læsers skærm fremkommer følgende meddelelse:

H C0 123 ■

KONFIGURATIONEN AFSLUTTET.

FORBIND APPARATET MED CPC.

SLAA TÆNDINGEN TIL OG.

START DATAOVERFØERSEL.

	HENVISNING
	► For at garantere en sikker overførsel af konfigurationen, må den håndholdte læser ikke slukkes under dataoverførselen eller processen ikke afbrydes.

Gør følgende for at overføre konfigurationen ved lastbil / bus:

- ◆ Forbind den håndholdte læser via diagnosekabel med den frie stikbøsning på displayet eller via diagnosetilslutningen af delkabelsystemet K eller L.
- ◆ Slå tændingen til.
- ◆ Start overførslen med RETURN-tasten .

Gør følgende for at overføre konfigurationen ved påhængsvogn:

- ◆ Løsn stikforbindelsen mellem trykkontrol-indikatoren og trailerens kabler.
- ◆ Tilslut den håndholdte læser via diagnose-kabel på påhængsvognens kabler.
- ◆ Slå tændingen til.
- ◆ Start overførslen med RETURN-tasten .

	HENVISNING ► Har traileren under installationen ingen strømfor- syning, forsynes trailerens CCU med strøm via den håndholdte læser.
---	--

Under dataoverførselen fremkommer følgende meddelelse

H C0 123 

Data overføres.

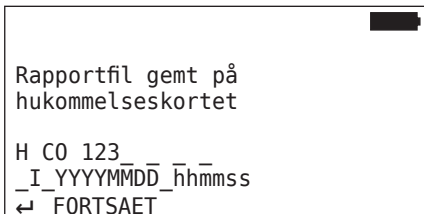
Vent...

- ◆ Efter gennemført dataoverførsel afbrydes den håndholdte læser og stikforbindelsen til trykkontrol-indikatoren genoprettes.

6.5.2.6 Protokolfil

Til sidst i dataoverførselen af konfigurationen til CPC-systemet oprettes automatisk en protokolfil og arkiveres på SD-kortet. Se også kapitel „7.4 **Protokolfiler**“ på side 146

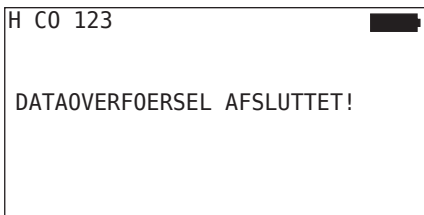
På skærmen vises:



Rapportfil gemt på
hukommelseskortet

H C0 123_ _
_I_YYYYMMDD_ hhmmss
↩ FORTSAET

Afsluttende vises ved korrekt dataoverførsel:



H C0 123

DATAOVERFØERSEL AFSLUTTET!



HENVISNING

- På den håndholdte læser gemmes altid den senest foretagne konfiguration. På den håndholdte læser gemmes altid den senest foretagne konfiguration.



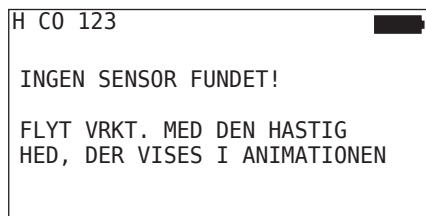
HENVISNING

- Ved hver softwareopdatering eller hver parameterrændring på CCU ("**Ny installation**", "**Ændr parametre**", "**Ændr sensor-ID**") hvis alle gemte DTC'er (fejlko-der) slettes!
Inden hver softwareopdatering gemmes de eksisterende DTC'ere (fejlkode) automatisk i en DTC-rapport!
Se også kapitel „**6.8 Diagnose**“ på side 118

6.5.2.7 Mulige problemer

Sensor ikke fundet efter 2 forsøg

Efter første indlæringsforsøg er der ikke fundet en sensor. På skærmen fremkommer følgende meddelelse:



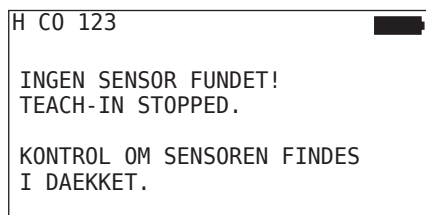
H C0 123

INGEN SENSOR FUNDET!

FLYT VRKT. MED DEN HASTIG
HED, DER VISES I ANIMATIONEN

- ◆ Gentag dækkets indlæringsproces.

Findes den håndholdte læser heller ingen sensor ved andet indlæringsforsøg, standses indlæringsforsøget og der fremkommer følgende meddelelse



H C0 123

INGEN SENSOR FUNDET!
TEACH-IN STOPPED.

KONTROL OM SENSOREN FINDES
I DAEKKET.

- ◆ Bekræft meddelelsen med RETURN-tasten .

Afhjælpning:

1. Kontroller den håndholdte læsers opladningstilstand, og oplad evt.
 - ▶ Opladningstilstanden skal mindst være 40%.
 - ▶ Er opladningstilstanden tilstrækkelig, befinder der sig ingen sensor i dækket, sensoren er ikke driftsklar eller sensoren er defekt.
2. Afmonter dækket for en nærmere undersøgelse.
3. Ved nogle dæk og specialkøretøjer kan forespørgselssignalet eventuelt være utilstrækkeligt. Kontakt kundeservice med hensyn til justering.
4. Fortsæt som beskrevet i kapitel „**6.5.3 Fortsæt installationen**“ på **side 93** for at initialisere CPC-systemet.

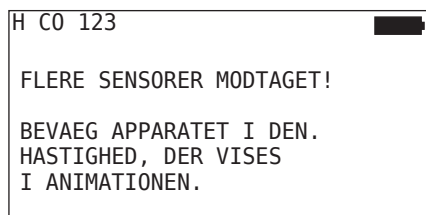


HENVISNING

- ▶ Der må kun finde et indlæringsforsøg sted samtidigt i den nære omgivelse.
Ellers kan indlæringen forstyrres, hvorved systemet efter afslutningen kun er begrænset eller slet ikke funktionsdygtigt.

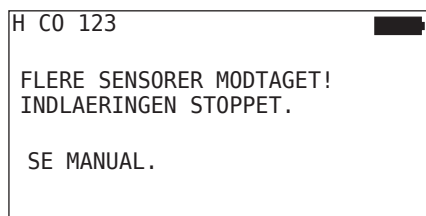
Der er fundet 2 forskellige sensorer samtidigt

På skærmen vises følgende meddelelse:



- ◆ Gentag dækkets indlæringsproces.

Finder den håndholdte læser igen 2 sensorer samtidigt, standses indlæringsforsøget og der fremkommer følgende meddelelse:



- ◆ Bekræft meddelelsen med RETURN-tasten .

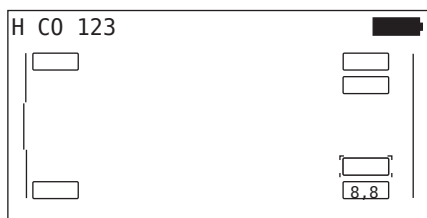
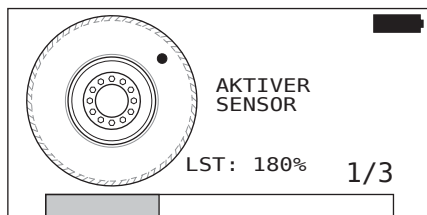
Afhjælpning:

Kontroller om der uden for dækket befinder sig flere sensorer i en omkreds på 2 m.

- ▶ Hvis ja, skal sensorerne fjernes ud af kommunikationsrækkevide og indlæringsprocessen skal gentages.
- ▶ Hvis nej, bevæges køretøjet ca. 1 m frem eller tilbage, og indlæringen gentages.

Sensorer er ikke aktiveret

På skærmen vises følgende meddelelse:



◆ Indlær den næste sensor.

Yderligere afbrydelseskriterier ved indlæringsprocessen

Følgende fejl udgør et kriterie for afbrydelsen af indlæringsprocessen.

- Sensor DEFEKT
- Batteri LAVT
- Sensoren er LØS

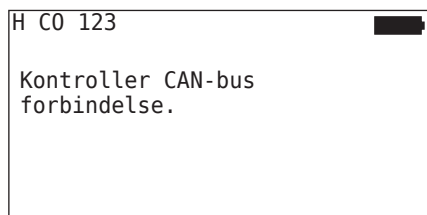
Foreligger der en af de nævnte fejl ved en af dæksensorerne, skal dækket afmonteres og sensoren udskiftes. Så længe dæksensoren ikke er udskiftes, kan indlæringsprocessen ikke afsluttes.

Undtagelser:

1. Hvis køretøjstype "**Mine / havn**" er valgt og meddelelsen "**SENSOR er løs**" fremkommer, kan brugeren fortsætte indlæringsprocessen ved at trykke på Return.

Overførsel af konfiguration ikke mulig

Eksisterer ingen CAN-bus-forbindelse, er en overførsel af konfigurationen ikke mulig og der fremkommer følgende meddelelse.



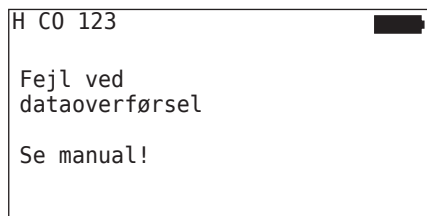
Afhjælpning:

1. Kontroller forbindelsen mellem håndholdt læser, diagnose-kabel og systemkomponenterne.
 - Kontrol af CAN-forbindelserne mellem håndlæseren og komponenterne i menuen **"DTC (fejlkode)"** (se hertil kapitel „**6.8.1 DTC'er (fejlkode)**" *på side 118*).
 - Kontrol af CAN-forbindelsen til køretøjets egen CAN i menuen **"CAN-check"** (se hertil kapitel „**6.8.3 CAN-Check"** *på side 142*).
2. Kontroller ved lastbil-installationen, om tændingen er slået til.
3. Gentag overførsel af konfigurationen.
4. Eksisterer ingen CAN-bus-forbindelse, afsluttes menuen og CPC-systemets kabler kontrolleres.

	HENVISNING
	► Såfremt ovenstående fejlfhjælpningen ikke giver en løsning, bedes du kontakte kundeservice eller selskabets afdeling i dit land.

Overført konfiguration ikke accepteret

Hvis systemets konfiguration ikke er gennemført, fremkommer følgende meddelelse:



Afhjælpning:

I så fald foreligger en kommunikationsfejl med CCU.

- ◆ Gentag overførsel af konfigurationen.

Fremkommer fejlmeddelelsen igen:

- ◆ Kontrollér, om CPC-systemet er tilsluttet korrekt, og gentag så konfigurationens overførsel.

	HENVISNING
	► Såfremt ovenstående fejlahjælpningen ikke giver en løsning, bedes du kontakte kundeservice eller selskabets afdeling i dit land.

6.5.3 Fortsæt installationen

Menupunktet "**Fortsæt install.**" er kun aktiv, når processen "**Ny installation**" er afbrudt.

Installation - Fortsæt install.

På skærmen vises følgende meddelelse:

H C0 123
HOERER DER ET IDENTIFICEREN- DE NAVN TIL DETTE KOERETOEJ?
↔ Nej

6.5.3.1 Identifikationsnavnet hører til køretøjet

- ◆ Vælg "**Ja**" med piletasterne ↔ og bekræft køretøjets navn med RETURN-tasten ↵.

Derefter fortsættes initialiseringsprocessen på det sted, hvor den "**Ny installation**" er afbrudt.

	HENVISNING
	► Efter en afbrydelse under indlæringen vises de allerede indlærte dæk som sorte dæksymboler.

6.5.3.2 Identifikationsnavn hører ikke til køretøjet:

- ◆ Vælg "**Nej**" med piletasterne ↔ og bekræft valget med RETURN-tasten ↵ for at afslutte menupunktet, da der ikke installeres en forkert konfiguration på dette køretøj.
- ◆ Til dette køretøj gennemføres en ny installation, se kapitel „**6.5.2 Ny installation**“ på side 65

6.5.4 Testkørsel

Menupunktet **"Testkørsel"** tjener til kontrol af modtagelseskvaliteten af det i bilen monterede system.

Her registreres følgende data:

1. Antallet af de modtagne data for de enkelte sensorer.
2. Signalstyrken for de enkelte sensorer, der er registreret ved modtageren.

De modtagne data evalueres af den håndholdte læser og resultatet udlæses på 3 trin:

- God modtagelse
- Tilstrækkelig
- Kun tilstræk.

	HENVISNING
	▶ For at kunne kontrollere modtagelseskvaliteten for alle monterede dæksensorer, skal alle løfteakslers sænkes. ▶ Der tages ikke hensyn til sensorer på løftede løfteakslers under testkørslen. ▶ Ved aktiveret ATL-funktion tages ikke hensyn til dækkene på påhængsvognen under testkørslen.
	HENVISNING
	▶ For testkørslen skal der vælges en strækning hvor en hastighed på mindst 30 km/t (18 mph) er mulig.
	HENVISNING
	▶ "Testkørslen" kan altid afsluttes ved at trykke ESC  i 3 sekunder.

For alle testkørsler gælder:

Hvis testkørslen ikke er afsluttet med resultatet "**God modtagelse**", er følgende afhjælpninger mulig:

Variant	Parkeringstiltag
Der anvendes kun CCU.	■ Optimering af CCU'ens positionering og justering ■ Eftermonter ekstra modtager
Der anvendes CCU og ekstra modtager.	■ Optimering af begge komponenters positionering og justering
Der anvendes anvendelsen " Forbundet ".	■ Hvis modtagelsen af påhængsvognens dæksensorer ikke kan forbedres ed de forudgående tiltag, skal påhængsvognen efterudstyres med et selvstændigt system.

6.5.4.1 Testkørsel lastbil / bus, FORBUNDET eller mine/havn

For at kunne overføre data fra systemet til den håndholdte læser skal der oprettes en forbindelse via diagnose-kabel.

- ◆ Forbind den håndholdte læser via diagnosekabel med den frie stikbøsning på displayet eller via diagnosetilslutningen af delkabelsystemet K eller L.
- ◆ Slå tændingen til.

	HENVISNING ► Hvis køretøjet bevæges, skal det have holdt stille i mindst 20 min., inden testkørslen kan startes.
---	--

Installation - Testkørsel

På skærmen vises følgende forespørgsel.



Har køretøjet
holdt stille
i m indst 20 min.?

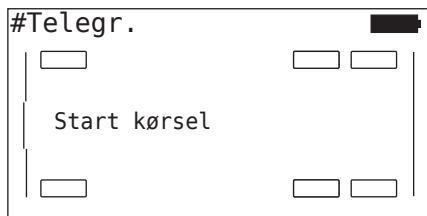
↔ Nej

Stilstandstiden under 20 minutter:

- ◆ Vælg **"Nej"** med piletasterne ← → og bekræft valget med RETURN-tasten  for at afslutte menuen.
- ◆ Afvent den krævede stilstandstid, og genstart menuen **"Testkørsel"**.

Stilstandstiden mindst 20 minutter:

- ◆ Vælg "Ja" med piletasterne $\leftarrow$ $\rightarrow$ og bekræft valget med RETURN-tasten .
- ◆ Læs ansvarsfraskrivelsen, og bekræft med RETURN-tasten .



#Teleg.

Start kørsel

The screenshot shows a handheld device screen with a black header bar. Below the header, the text "#Teleg." is displayed. In the center, the text "Start kørsel" is shown. There are four small rectangular buttons arranged in a 2x2 grid: one at the top left, one at the top right, one at the bottom left, and one at the bottom right. A vertical line is visible on the right side of the screen.

- ◆ Begynd testkørslen med køretøjet og fortsæt til testkørslen slut vises på skærmen ved de tilsvarende oplysninger.

Under testkørslen fremkommer følgende på skærmen:

#Teleg.

Startet...

Testkørslen er afsluttet og den håndholdte læser opretter en protokolfil:

Rapportfil gemt på hukommelseskortet

H C0 123

_T_YYYYMMDD _ hhmmss

← FORTSAET

Efter meddelelsen til oprettelse af protokolfilen:

◆ Tryk RETURN-tasten 

Der fremkommer f.eks. følgende oplysninger:

#Teleg. ↑↓

15

17

12

God modtagelse

14

16

12

RSSI ↑↓

155

180

121

God modtagelse

153

178

125

Område	Betydning
Over-skrift	Telegr.: I dækkene vises antallet af de telegrammer, der er modtaget pr. sensor. RSSI: I dækkene vises den konstaterede signalstyrke for den pågældende sensor.
Dæksym-boler	Dæksymbolerne ændrer deres visning ved RSSI-indikation iht modtagelseskvaliteten. ■ God modtagelse- dæk "hvid" (se billede) ■ Tilstrækkelig modtagelse - dæk "sort" (inverteret) ■ Kun tilstrækkelig modtagelse - dækket "blinker"
Mellem-ste linje	Her vises testkørselens resultat. Der udlæses god, tilstrækkelig eller lige acceptabel modtagelse. ■ God modtagelse Der forventes ingen forstyrrelser af modtagelsen ■ Tilstrækkelig I sjældne tilfælde kan der ved de viste dæk opstå modtagelsesforstyrrelser (radiostøj, ekstreme vejrbe-tingelser). ■ Kun tilstræk. Es der kan ofte opstå modtagelsesfejl ved de viste dæk.

	HENVISNING
	► Generelt gælder jo højere RSSI-værdien er, jo bedre er modtagelsen

	HENVISNING
	► Hvis der løftes en løfteaksel under testkørslen, står der ingen tal i løfteakselens dæksymboler.

- ◆ Med piletasterne  kan der skiftes mellem indikatoren **"Telegr."** og **"RSSI"**.
- ◆ Ved køretøjstypen **"FORBUNDET"** kan der med piletasterne  skiftes mellem lastbiler og påhængsvogn.
- ◆ Bekræft resultatet af testkørslen med RETURN-tasten .

Hvis testkørslen **ikke** er afsluttet med resultatet **"God modtagelse"**, er følgende afhjælpninger mulig. Se dertil kapitel „**6.5.4 Testkørsel**“ på **side 94**.

	HENVISNING
	Hvis der opstår en fejl ved lagring af protokolfilen: ▶ Sørg for at SD-hukommelseskortet er korrekt sat ind i enheden. Se kapitel „5.3 Udskiftning af hukommelseskort“ på side 32. ▶ Kontroller SD-hukommelseskortets tilgængelighed med "Diagnose/forbindelse til PC". Se kapitel „8.2 Forbindelse til PC“ på side 149.

6.5.4.2 Testkørsel trailer

For at gennemføre en testkørsel for et installeret system på , skal trailerens CCU indstilles til en "**Testkørsel-funktion**".

Til forskel til lastbilen skal der på traileren udføres følgende skridt for testkørslen :

1. Trailersystemet skal aktiveres for testkørslen (med håndholdt læser).
2. Gennemfør testkørsel (UDEN håndholdt læser).
3. Evaluer testkørselens resultater (med håndholdt læser).

Der skal tages hensyn til følgende for skridtene 1 og 3.

- ◆ Løsn stikforbindelsen mellem trykkontrol-indikatoren og trailerens kabler.
- ◆ Tilslut den håndholdte læser via diagnose-kabel på påhængsvognens kabler.
- ◆ Slå tændingen til.

(Hvis der ikke findes en køretøjsforsyning, forsynes die den håndholdte læser CCU ved traileren.)

- ◆ Afbryd derefter den håndholdte læser og genopret stikforbindelsen til trykkontrol-indikatoren.



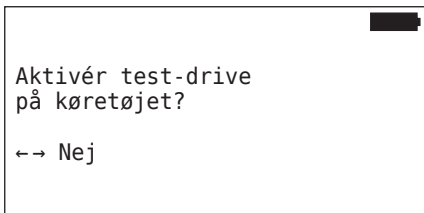
HENVISNING

- Hvis CWS softwareversionen <10 , er en testkørsel for påhængsvognen ikke mulig.
- CSW software skal opdateres tilsvarende. Se kapitel „**6.8.2 Softwareopdateringer**“ på side 135

Installation - testkørsel

- ◆ Forespørgsel vedrørende køretøjets identifikationsnavn behandles som i kapitel „**6.5.4.1 Testkørsel lastbil / bus, FORBUNDET eller mine/havn**“ på side 96.

På skærmen vises følgende forespørgsel.



Aktivér test-drive
på køretøjet?

← Nej

- ◆ Vælg "Ja" med piletasterne ← → og bekræft valget med RETURN-tasten .

Den håndholdte læser bekræfter med en tilsvarende meddelelse, at påhængsvognsystemet er aktiveret for testkørslen.

- ◆ Afbryd den håndholdte læser og genopret stikforbindelsen til tryk-kontrol-indikatoren.
- ◆ Begynd testkørslen med køretøjet of fortsæt til trykkontrol-indika-toren afgiver et optisk signal (60 sekunder konstant lys)
- ◆ Forbind den håndholdte læser som beskrevet og genstart "**Testkør-sel**", evaluer data.

Analysen sker automatisk, og evaluering sker analogt til kap.

„6.5.4.1 Testkørsel lastbil / bus, FORBUNDET eller mine/havn“ på side 96 .



HENVISNING

- Hvis køretøjet bevæges, skal det have holdt stille i mindst 20 min., inden testkørslen kan startes.
- Så længe afslutningskriterier for testkørslen endnu ikke er nået, blinker trykkontrol-indikatoren i den sær-lig kode (hver 2 sekunder kort dobbelt lysglimt)

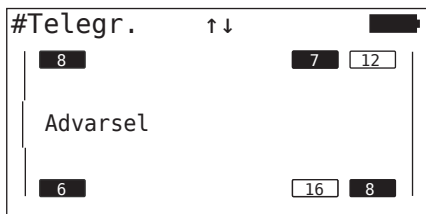
6.5.4.3 Mulige fejlmeddelelser ved testkørsler.

Opstår der en fejl under testkørslen, medfører dette en afbrydelse af testen. Hvis ikke andet er nævnt, gælder de i dette kapitel beskrevne fejlmeddelelser for alle køretøjstyper. Efter at fejlen er afhjulpet, skal testkørslen startes forfra igen.

	HENVISNING
	► Køretøjet skal det have holdt stille i mindst 20 min., inden testkørslen kan genstartes.

Advarsel

Hvis der opstår en advarsel under testkørslen (som f.eks. **UNDERTRYK**), afbrydes testkørslen og følgende meddelelser vises på skærmen:



Der oprettes automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet.

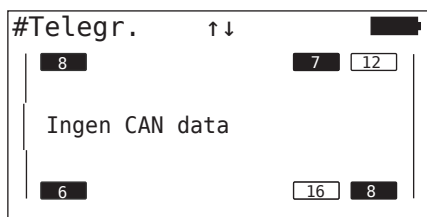
I så fald:

- ◆ Stop testkørsel
- ◆ Bekræft meddelelsen med RETURN-tasten .
- ◆ Udlæs fejlkodeerne via det i kapitel „6.8.1 DTC'er (fejlkode)“ på **side 118** beskrevne menu og afhjælp fejlene tilsvarende
- ◆ Lad køretøjet stå i **mindst 20 minutter**.
- ◆ Udfør menuen "**Testkørsel**" igen.

Ingen CAN data

	HENVISNING
	► Fejlmeddelelsen kan kun opstå ved "Testkørsel lastbil/bus, FORBUNDET eller mine/havn"!

Hvis CAN-kommunikationen afbrydes under testkørsel, medfører dette at testkørslen afbrydes og følgende meddelelse fremkommer på skærmen.



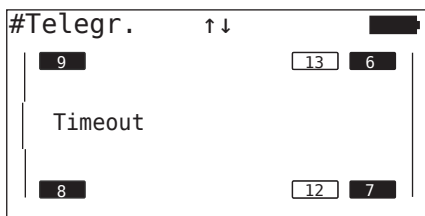
Der oprettes automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet.

I så fald:

- ◆ Stop testkørsel
- ◆ Bekræft meddelelsen med RETURN-tasten .
- ◆ Fejlafhjælpning iht. instrukser i kap. „**Overførsel af konfiguration ikke mulig**“ på side 91 og „**Overført konfiguration ikke accepteret**“ på side 92 ff.
- ◆ Lad køretøjet stå i mindst 20 minutter.
- ◆ Udfør menuen "Testkørsel" igen.

Timeout

For evaluering af testkørsel vises kun dæksensor telegrammer i **"START-funkt."** (se kap. „**6.4.3.1 Kontroller sensor**" på side 57). Hvis der ikke er modtaget tilstrækkeligt med telegrammer pr. hjul 20 minutter efter at menupunktet **"testkørsel"** er udført, vises meddelelsen **"Timeout"** på skærmen.



Der oprettes automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet.

I så fald:

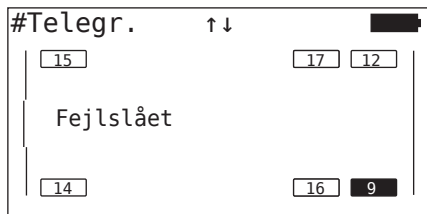
- ◆ Stop testkørsel
- ◆ Bekræft meddelelsen med RETURN-tasten .

Mulige årsager	Afhjælpning
Køretøjet er i for lang tid bevæget med en hastighed < 30 km/t (18 mph).	Køretøjet skal bevæges hurtigere ved fornyet kørsel.

- ◆ Parker køretøjet.
- ◆ Lad køretøjet stå i **mindst 20 minutter**.
- ◆ Udfør menuen **"Testkørsel"** igen.

Fejlslået

For evaluering af testkørsel vises kun dæksensor telegrammer i ”**START-funkt.**” (se kap. „**6.4.3.1 Kontroller sensor**“ på side 57). Hvis der er modtaget et telegram for et hjul i ”**KØR-funkt.**”, inden der ikke er modtaget tilstrækkeligt mange telegrammer pr. hjul i ”**START-funkt.**”, vises meddelelsen ”**Fejlslået**” på skærmen.



Der oprettes automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet.

I så fald:

- ◆ Stop testkørsel
- ◆ Bekræft meddelelsen med RETURN-tasten .

	HENVISNING
	► Hvis der løftes en løfteaksel under testkørslen, står der ingen tal i løfteakselens dæksymboler.
	HENVISNING
	► Med piletasterne  kan der skiftes mellem indikatoren ”Telegr.” og ”RSSI” (se også kapitel „6.5.4.1 Testkørsel lastbil / bus, FORBUNDET eller mine/havn” på side 96.

Mulige årsager	Afhjælpning
Testkørslen med køretøjet er startet selvom køretøjet er senest bevæget forhindret end 20 minutter siden.	Lad køretøjet stå i mindst 20 minutter inden testkørslens start.
CCU og / eller ekstra modtageren er monteret et uegnet sted eller justeret på en uegnet måde, således at der fra nogle positioner ikke er modtaget tilstrækkeligt med telegrammer i "START-funkt." Disse hjulpositioner vises på skærmen "TELEGRAMMER" .	CCU'ens og ekstra modtagerens positionering og justering skal kontrolleres og evt. ændres.

- ◆ Parker køretøjet.
- ◆ Kontrollér fejlkilden iht tabellen og afhjælp evt. fejlen.
- ◆ Lad køretøjet stå i **mindst 20 minutter**.
- ◆ Udfør menuen **"Testkørsel"** igen.

Trykkontrol-indikator

Hvis trykkontrol-indikatoren ikke viser den definerede blinkkode efter aktivering (hver 2 sekunder dobbelt lysglimt), start ikke testkørslen med påhængsvogn.

Mulige årsager	Afhjælpning
Aktivering mislykket.	Gentag aktiveringen.
Trykkontrol-indikator defekt.	Forbind komponent og håndholdt læser via diagnose-kabel. Tænd for den håndholdte læser. Kontrollér om trykkontrolvisningen lyser.
Påhængsvognsystemets energiforsyning er ikke givet via køretøjet.	Opret energiforsyningen.

6.6 Ændr installation

	HENVISNING ► Ved at vælge punktet "Modificering" i hovedmenuen kontrolleres batteriets ladetilstand. Er denne ikke tilstrækkelig, fremkommer meddelelsen: "Lavt batteri! Oplad HHT og prøv igen.", som beskrevet i kapitel „5.2 Opladning af den håndholdte læser“ på side 30.
	HENVISNING Der kan muligvis ikke anvendes alle funktioner og indstillinger, hvis systemet integreres i en løsning fra en ekstern udbyder. Følg den eksterne udbyders vejledning ved installationen. Især ATL med position understøttes ikke af alle eksterne udbydere, hvilket kan medføre at funktionen svigter.
	HENVISNING De anbefalede standardværdier for advarselstærsklerne ligger ved ► 10% ("LAVT TRYK"). f.eks. 90% af det valgte nominelle tryk. og ► 20% ("MEGET LAVT TRYK"). f.eks. 80% af det valgte nominelle tryk.
	GIV AGT Materiel skade! Tilpasning af advarselstærsklerne alt efter dækkenes anvendelsesområde sker på eget ansvar. Fabriksindstillingerne er kun vejledende. ► Producenten hæfter ikke for advarselstærsklerne korrekthed.

6.6.1 Modificering af en eksisterende installation

Modificering - Ændr installation

Dette menupunkt indeholder følgende undermenupunkter:

- Kontroller install.
- Ændr parametre
- Ændr sensor-ID

Forudsætning til brug af undermenupunkter:

- For at kommunikere med CCU skal den håndholdte læser forbindes med systemet

	HENVISNING ► Er ingen kommunikation mulig mellem den håndholdte læser og CCU, afbrydes processen og en tilsvarende meddelelse fremkommer. Til afhjælpning: » Se kapitel „Overførsel af konfiguration ikke mulig“ på side 91 og „Overført konfiguration ikke accepteret“ på side 92.
	HENVISNING ► Ved hver parameterændring på CCU ("Ny installation", "Ændr parametre", "Ændr sensor-ID") slettes alle gemte DTC'er (fejlkode) ! Se også kapitel „6.8 Diagnose“ på side 118

6.6.1.1 Kontrol af installation

Modificering - Ændr installation - Kontroller install.

Under menupunktet "**Kontroller install.**" vises parametrene for den eksisterende installation. Der kan ikke foretages ændringer.

Listen over parametre varierer alt efter køretøjstype og konfiguration.

Når der trykkes på RETURN  følge de kendte fugleperspektiver, til de indstillede nominelle trykværdier og løfteaksler efter oversigten over parametrene.

Efter oversigten over serienumrene af de eksisterende komponenter (ECU, DSP, RX) fremkommer igen undermenuen "**Ændr installation**".

6.6.1.2 Ændr parametre

Modificering - Ændr installation - Ændr parametre

Under menupunktet "**Ændr parametre**" kan parametrene ændres.

Undtaget fra alle ændringer er følgende parametre.

- Køretøjstype
- Antal aksler og dæk

	HENVISNING
	Systemet detekterer automatisk, hvis der er udskiftet et enkelt dæk med dæksensoren. Se hertil: <i>ContiPressureCheck -Installationsmanual- kapitel "Automatisk detektering af dækskift"</i>. ► Ved valget af ALT-funktion deaktiveres funktionen "Automatisk detektering af dækskift"!

Efter at menupunktet er valgt, forespørges først om køretøjets navn.

KØRETØJETS NAVN █

H CO 123

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	←
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	
A	S	D	F	G	H	J	K	L		
Z	X	C	V	B	N	M			OK	

Her kan køretøjets navn indtastes eller ændres som beskrevet i kapitel „**6.5.2.1 Indtastning af køretøjets navn**“ på side 66 via det virtuelle tastatur eller det eksisterende navn kan bekræftes med RETURN-tasten .

Efter at parametrene er ændret, kan den overføres til CCU.

Der fremkommer følgende meddelelser:

```
H C0 123
KONFIGURATIONEN AFSLUTTET.

FORBIND APPARATET MED CPC.
SLAA TAENDINGEN TIL OG.
START DATAOVERFOERSEL.
```

◆ Start upload med RETURN-tasten .

```
H C0 123
Data overføres.

Vent...
```

Er dataoverførselen ikke gennemført, gør som beskrevet i kap. „**Overførsel af konfiguration ikke mulig**“ på side 91 eller i kap. „**Overført konfiguration ikke accepteret**“ på side 92. Ellers vises undermenuen af „**Ændr installation**“ igen.

Der oprettes automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet.

6.6.1.3 Ændr sensor-ID

Modificering - Ændr installation - Ændr sensor-ID

I denne menu kan brugeren ændre sensor-ID'erne, hvorved de øvrige komponenter af CCU forbliver uændrede (f.eks. efter flere hjulskift eller en bytning af dækpositioner).

Efter undermenuen "**Ændr sensor-ID**" er valgt, hentes konfigurationen fra køretøjets CCU.

Efter at konfigurationen er hentet, udføres forespørgslen vedrørende de dæk, der skal ændres. Ved at vælge "**Nogle**" kan enkelte dæk i stedet for alle ændres. De dæk, der skal ændres, skal vælges i det efterfølgende fugleperspektiv.

Derefter er håndlæseenheden klar til indlæring.

Til indlæring af dæksensorerne løsnes diagnose-kabel fra håndholdt læser og gør som beskrevet i kapitel „**6.5.2.4 Indlæring af dæksensorer**“ på side 80.

Er dæksensorerne indlært korrekt, skal den håndholdte læser forbindes med CPC-systemet via diagnose-kabel, for at overføre den nye konfiguration til CPC-systemet.

For hver parameterændring oprettes automatisk en protokolfil, der gemmes på SD-hukommelseskortet.

6.7 De-/aktivering af systemet

6.7.1 Deaktivering af CPC

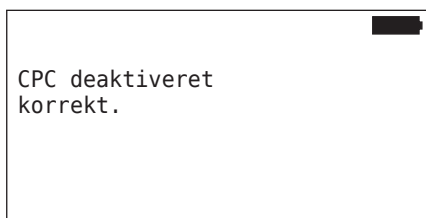
Hvis systemet viser en forkert adfærd, der kunne forstyrre føreren og som ikke kan afhjælpes omgående, kan systemet deaktiveres midlertidigt.

- ◆ Forbind håndholdt læser med systemet via diagnose-kabel.

Modificering - Deaktiver CPC

Dette menupunkt tjener til deaktivering af hele systemet.

Følgende meddelelse vises:



Er CPC-systemet deaktiveret korrekt, vises det på systemniveau på følgende måde:

- Lastbil: displaymeddelelse **"SYSTEM IKKE AKTIV"**
- Påhængsvogn: Tryk-kontrolindikator uden funktion.

	HENVISNING
	► Er ingen kommunikation mulig mellem den håndholdte læser og CCU, afbrydes processen og en tilsvarende meddelelse fremkommer. Til afhjælpning: » Se kapitel „Overførsel af konfiguration ikke mulig“ på side 91 og „Overført konfiguration ikke accepteret“ på side 92.

6.7.2 Aktivering af CPC

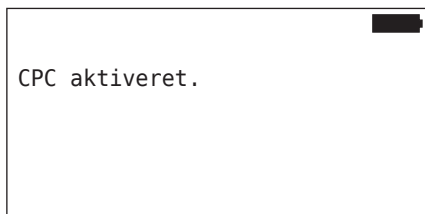
For at aktivere systemet på køretøjet:

- ◆ Forbind håndholdt læser med systemet via diagnose-kabel.

Modificering - Aktiver CPC

Menupunktet tjener til aktivering af hele systemet på køretøjet.

Følgende meddelelse vises:



Efter gennemført aktivering er CPC-systemet igen helt funktionsklar.

	HENVISNING
	► Er ingen kommunikation mulig mellem den håndholdte læser og CCU, afbrydes processen og en tilsvarende meddelelse fremkommer. Til afhjælpning: » Se kapitel „Overførsel af konfiguration ikke mulig“ på side 91 og „Overført konfiguration ikke accepteret“ på side 92.

6.8 Diagnose

6.8.1 DTC'er (fejlkode)

	HENVISNING
	▶ Pr. systemkomponent står maks 20 aktive DTC'er til rådighed. ▶ Ved hver opdatering af softwaren eller hver parameterrændring på CCU ("Ny installation", "Ændr parametre", "Ændr sensor-ID") hvis alle gemte DTC'er (fejlkode) slettes!

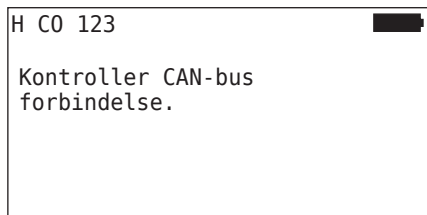
	HENVISNING
	▶ Ved at vælge punktet "DTC'er (fejlkode)" i hovedmenuen kontrolleres batteriets ladetilstand. Er denne ikke tilstrækkelig, fremkommer meddelelsen: "Lavt batteri! Oplad HHT og prøv igen."

Diagnose - DTC (fejlkode)

Ved fejlmeddelelserne skelnes mellem globale og dækrelaterede fejlmeddelelser.

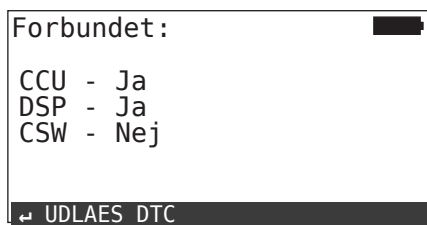
Først kontrolleres forbindelsen til CAN-bus.

Er der ingen forbindelse, fremkommer meddelelsen:

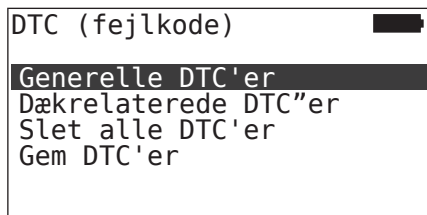


- ◆ CAN-bus kommunikation til komponenterne (CCU, display og CAN-switch)

Er der oprettet forbindelse, fremkommer en meddelelse med statusoplysninger for alle komponenter:



- ◆ Tryk på RETURN-tasten , for at udlæse systemets DTC'er (fejlko-der).



	HENVISNING Fremkommer fejlmeddelelsen "Fejl ved læsn. DTC!" selvom komponenterne CCU, DSP eller CSW har status "Forbundet", så: ► Kontrolleres om softwaren til denne komponent er installeret korrekt. Se også kapitel „Fejl under softwareopdatering“ på side 141.
	HENVISNING Er der installeret en ekstra modtager, skal der sørges for, at er konfigureret tilsvarende med parameter CCU "Ekstra modtager: JA". Vises oversigten over menuen "Diagnose - DTC (fejlkode)" af RX ved en fejl som ikke forbundet, er CCU-konfigurationen muligvis forkert. ► I så fald skal CCU-konfigurationen kontrolleres og evt. ændres (se kapitel „6.6.1.1 Kontrol af installation“ på side 112 og „6.6.1.2 Ændr parametre“ på side 113).

6.8.1.1 Udlæsning af generelle fejlkoder (DTC'er)

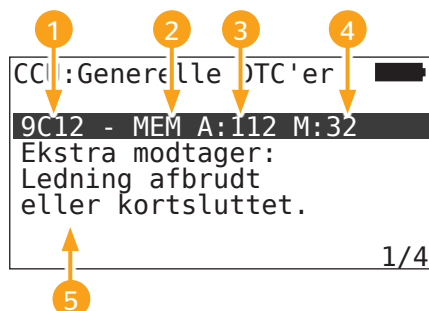
Diagnose - DTC (fejlkode) - Generelle DTC'er

For følgende komponenter kan der udlæses generelle fejlkoder:

- CCU (styreenhed)
- CSW (koblingsmodul)
- DSP (display)

Alle fejl opføres i en liste. Med piletasterne  kan alle oplistede meddelelser vises.

	HENVISNING
	▶ Fejlkodeerne (DTC'er) opdateres automatisk hver 30 sekunder. ▶ Hvis der ikke foreligger generelle DTC'er, vises meddelelsen "Ingen generelle DTC fundet.".



1	Fejlkode	
2	Fejlstatus	ACT: aktiv fejl MEM: passiv fejl
3	Aktiv-tæller	I ovennævnte eksempel var fejlen aktiv for 112 tændcykluser (A: 112.)
4	Passiv-tæller	I ovennævnte eksempel var fejlen passiv i 32 tændcykluser (M: 32).
5	Fejlbeskrivelse	

- Fejlkoderne med en beskrivelse og handlinger for at afhjælpe dem findes på de efterfølgende sider.
- Aktive fejl (status **ACT**) skal afhjælpes. En passiv fejl (status: **MEM**) er allerede afhjulpel.
- Aktiv-tælleren viser siden hvor mange tændcykluser en fejl allerede har stået på (for aktive fejl) eller efter hvor mange tændcykluser den er afhjulpel (for passive fejl). Aktiv-tælleren når maks. op på værdien 255. Det betyder når der vises "A: 255", er/var fejlen aktiv siden maks 255 tændcykluser eller længere.
- Så snart fejlen er afhjulpel, sættes status på **MEM**. Passiv-tælleren viser, hvor mange tændcykluser siden fejlen er afhjulpel. Efter 40 tændcykluser (M: 40) slettes passive fejl automatisk.
- Ved fejlkoder vedrørende displayet tælles tændcykluserne ikke.

Oplysning vedrørende fejlafhjælpning:

- ◆ Inden der udskiftes en komponent, skal alle DTC'er gemmes og derefter slettes.
- ◆ Sluk for systemet, og genstart efter et minut.
- ◆ Kontroller DTC'er igen 2 minutter efter genstart af systemet.
- ◆ Opstår den pågældende DTC igen, skal komponenterne udskiftes.



HENVISNING

- Hvis en komponent udskiftes, skal den pågældende DTC altid meddeles eller DTC-protokolfilen skal overføres.

Følgende fejlkoder er mulige:

For CCU:

DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
9C01	Fejl i CAN-overførsel.	» Kontroller stikforbindelsen på display og CCU. » Kontroller kablet. » Kontroller CCU.
9C10	Ingen kommunikation med ekstra modtager.	» Kontroller stikforbindelsen på ekstra modtageren og CCU. » Kontroller kablet. » Kontroller ekstra modtager.
9C12	Ekstra modtager: Ledning afbrudt eller kortsluttet.	» Kontroller stikforbindelsen på ekstra modtageren og CCU. » Kontroller kablet. » Kontroller ekstra modtager.
9A01	Forsyningsspænding for lav.	» Kontroller om indgangsspændingen er min. 12V.
9A02	Forsyningsspænding for høj	» Kontroller om indgangsspændingen er maks. 28V. » Udskift CCU.
1F16	Fejl ved modtagelse af data fra dæksensorer.	» Ændr placeringen (tegn på radiostøj).
9B02	CCU defekt.	» Udskift CCU.
9B03	CCU defekt.	» Udskift CCU.

DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
9F15	Ingen dæksensorer monteret eller ikke aktiveret.	» Kontroller med den håndholdte læser om alle dæksensorer er monteret. Udfør dertil indlæringsprocessen iht. kapitel „ 6.4.1 Køretøj dækkontrol “. eller » Konfigurer CPC-systemet iht. kapitel „ 6.5.2 Ny installation “.
9F13	Systemet ikke konfigureret.	» Konfigurer CPC-systemet iht. kapitel „ 6.5.2 Ny installation “.

For display:

DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
9B04	Display defekt.	» Udskift display

For koblingsmodulet (CSW):

DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
9F02	CCU-trailer defekt.	» Udskift CCU.
9F03	Fejl i CAN-overførsel.	» Kontroller stikforbindelsen på CCU. » Kontroller kablet mellem CCU og trykkontrol-indikator. » Kontroller CCU.
9F04	Ekstern forsyningsspænding for lav.	» Kontroller om indgangsspændingen er min. 12V.
9F05	Ekstern forsyningsspænding for høj.	» Kontroller om indgangsspændingen er maks. 28V.
9F06	Intern forsyningsspænding for lav.	» Kontroller om indgangsspændingen er min. 12V.
9F07	Intern forsyningsspænding for høj.	» Kontroller om indgangsspændingen er maks. 28V. » Udskift CCU.
9F08	Forsyningsspænding for ekstra modtager for lav.	» Kontroller om indgangsspændingen er min. 12V.
9F09	Forsyningsspænding for ekstra modtager for høj.	» Kontroller om indgangsspændingen er maks. 28V. » Udskift CCU.
9F0A	Kortslutning ved trykkontrol-indikator.	» Kontroller kablet mellem CCU og trykkontrol-indikator. » Kontroller om trykkontrol-indikator virker. (forbind komponenter og håndholdt læser via diagnose-kabel. Tænd for den håndholdte læser. Kontroller om trykkontrol-indikator lyser.)

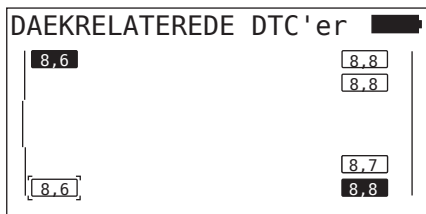
DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
9F0B	Trykkontrol-indikator ikke tilsluttet.	» Kontroller kablet mellem CCU og trykkontrol-indikator. » Kontroller trykkontrol-indikatoren med den håndholdte læser (se vejledningen til DTC 9F0A) Hvis diagnosestikket på trykkontrol-indikatoren forbliver åbnet i 5 minutter uden at der sker en DTC-aflæsning, aktiveres denne DTC (9F0B).

6.8.1.2 Udlæsning af dækrelaterede fejlkoder (DTC'er)

Under menupunktet "**Dækrelaterede DTC'er**" kan fejlene for et bestemt dæk udlæses.

Diagnose - DTC (fejlkode) - dækrelaterede DTC'er

På skærmen vises konfigurationen set fra oven. Dækpositionen med en fejlmeddelelse er markeret med sort: se også kapitel „**6.3 Skærmvisninger**“ på side 44

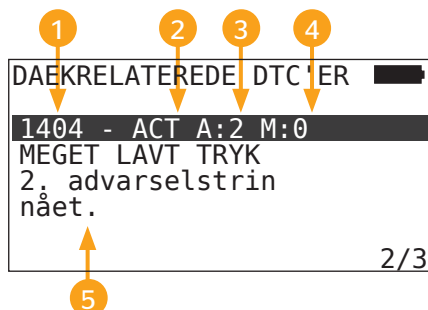


HENVISNING

- Blinkende sort dæk: ved dette dæk foreligger mindst en aktiv fejl.
- Sort dæk: ved dette dæk foreligger mindst en passiv fejl.
- Fejlkode(r) (DTC'er) opdateres automatisk hver 30 sekunder.
- Ved en konfiguration med ATL registreres DTC'erne for påhængsvogndækkene ikke af den håndholdte læser.
- Hvis der ikke foreligger dækrelaterede DTC'er, vises meddelelsen "**Der findes ingen dækrelaterede DTC'er**".
 - » Skift til visning fra oven ved hjælp af RETURN-tasten .
 - » Der vises kun dæktrykket.

- ◆ Vælg det ønskede dæk ved hjælp af piletasterne . Det valgte dæk er markeret med "[1]". (ved konfiguration "**Forbundet**" kan man skifte til påhængsvognens eller truckens aksler ved hjælp af piletasterne .
(ved konfiguration "**Forbundet**" kan man skifte til trailerens eller truckens aksler ved hjælp af piletasterne .
- ◆ Tryk RETURN-tasten  for at vise fejlen (kun mulig for sorte eller blinkende dæk).

	HENVISNING
	▶ Tallene i dæksymbolerne angiver de aktuelle dæktryk i bar eller psi. ▶ Det kan tage op til 2 minutter indtil trykværdierne vises for alle dæk. ▶ Hvis der efter 2 minutter stadig ikke vises en trykværdi, er dæksensoren i en ugunstig position og kan ikke modtages eller den er defekt. ▶ Er kun "J1939" valgt som CAN-format, vises ingen trykværdier ved de dækrelaterede DTC'er.



1	Fejlkode	
2	Fejlstatus	ACT: aktiv fejl MEM: passiv fejl
3	Aktiv-tæller	I ovennævnte eksempel er fejlen aktiv for 2 tændcykluser (A: 2.)
4	Passiv-tæller	I ovennævnte eksempel er fejlen stadig aktiv (M: 0.)
5	Fejlbeskrivelse	

- Fejlkoderne med en beskrivelse og handlinger for at afhjælpe dem findes på de efterfølgende sider.
- Aktive fejl (status **ACT**) skal afhjælpes. En passiv fejl (status: **MEM**) er allerede afhjulpel.
- Aktiv-tælleren viser siden hvor mange tændcykluser en fejl allerede har stået på (for aktive fejl) eller efter hvor mange tændcykluser den er afhjulpel (for passive fejl). Aktiv-tælleren når maks. op på værdien 255. Det betyder når der vises "**A: 255**", er/var fejlen aktiv siden maks 255 tændcykluser eller længere.
- Så snart fejlen er afhjulpel, sættes status på **MEM**. Passiv-tælleren viser, hvor mange tændcykluser siden fejlen er afhjulpel. Efter 40 tændcykluser (M: 40) slettes passive fejl automatisk.

Følgende fejlkoder er mulige:

DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
90##	INTET SIGNAL Ingen modtagelse af data fra dæksensor.	Dårlig modtagelse. » Kontroller monteringsposition og justering af CCU og/eller ekstra modtager.
91##*	HJUL BLOKERET	» Kontroller om hjulet kan drejes frit
92##	Dæksensorens batteri for svagt.	» Udskift TTM.
13##	LAVT TRYK 1. advarselstrin nået.	» Øg dæktrykket til anbefalet værdi.
14##	MEGET LAVT TRYK. 2. advarselstrin nået.	» Kontroller dækkene for skader. » Er dækket ikke beskadiget, øges dæktrykket til den anbefalede værdi.
15##	TRYKTAB Hurtigt tryktab.	» Kontroller dæk, ventil og fælge for utætheder.
16##	TEMPERATUR Dæktryksensoren har registreret kritisk temperatur.	Dæksensoren har været udsat for en for høj temperatur. » Kontroller bremsens og dækkets funktion.
1A##	TRYKFORSKEL over for tvillingedæk registreret	» Øg dæktrykket til anbefalet værdi.
97##	SENSOR DEFEKT Dæksensoren er defekt.	» Udskift dæksensoren.

DTC	Beskrivelse	Afhjælpning
18##	Dæksensoren frakoblet pga. maks. temperatur	Dæksensoren har været udsat for en for høj temperatur. » Kontroller bremsens og dækkets funktion.
19##	KONTROLLER SENSOR Dæksensoren er monteret forkert.	» Afmonter dæk. Udskift dæksensor
1D##	KONTROLLER SENSOR dæksensor sidder løst i dækket.	» Afmonter dæk. Udskift dæksensor

* Denne fejlmeddelelse er valgfrit og står ikke til rådighed ved alle systemversioner

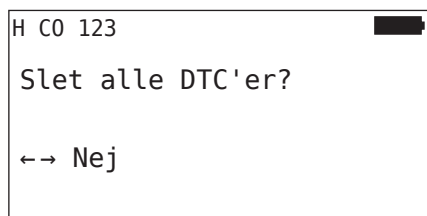
	HENVISNING
	► ## Er en pladsholder for Hex Code, der angiver dækspositionen. Her er positionen afhængig af den valgte konfiguration.

6.8.1.3 Sletning af alle fejlkoder (DTC'er)

Under menupunktet "**Slet alle DTC'er**" kan fejlmeddelelser for alle komponenter slettes

Diagnose - DTC (fejlkode) - Slet alle DTC'er

På skærmen vises følgende meddelelse:



- ◆ Vælg ← → "**JA**" med piletasterne.
- ◆ Tryk RETURN-tasten  for at slette fejlmeddelelserne for alle komponenter.

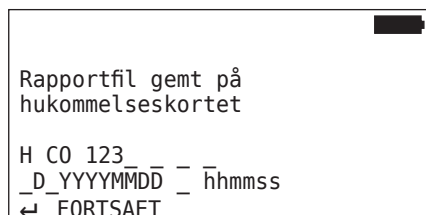
Derefter vises meddelelsen "**DTC'er slettet korrekt.**" eller "**DTC'er ikke helt slettet**". I det sidste tilfælde skal sletningen gentages.

6.8.1.4 Lagring af fejlkoder (DTC'er)

Med dette menupunkt kan fejlmeddelelserne gemmes.

Gem diagnose - DTC (fejlkode) - Gem DTC'er

På skærmen vises følgende meddelelse:



Der er oprettet en protokolfil, der er gemt på SD-hukommelseskortet.

	HENVISNING
	▶ Hvis der ikke foreligger DTC'er, vises meddelelsen "Ingen DTC'er fundet". ▶ Lagring af DTC'er er kun mulig når SD-hukommelseskortet er sat ind. Se også kapitel „7.4 Protokolfiler“ på side 146.

6.8.2 Softwareopdateringer

Diagnose - Software-opdatering

	HENVISNING
	▶ Komponenten CSW (koblingsmodul) står kun til rådighed ved et system for påhængsvogne. ▶ Komponenten DSP (display) står kun til rådighed ved et system for lastbiler/busser. ▶ Inden softwareopdateringen startes, kontrolleres batteriets opladningstilstand. Er denne ikke tilstrækkelig, fremkommer meddelelsen: "Lavt batteri! Oplad HHT og prøv igen." Håndlæseenheden oplades, som beskrevet i kapitel <i>„5.2 Opladning af den håndholdte læser“ på side 30.</i> ▶ For at garantere en sikker software-opdatering, må den håndholdte læser ikke slukkes under dataoverførselen eller processen ikke afbrydes. Der er fare for at de komponent, der skal opdateres (CCU, DSP, CSW) tager varig skade.

Fra følgende komponenter kan softwaren opdateres:

- CCU (styreenhed)
- CSW (koblingsmodul)
- DSP (display)

6.8.2.1 Tilgængelig software på den håndholdte læser

Til kontrol af den aktuelle komponentssoftware på den håndholdte læser kan menupunktet hentes i offline-modus (ingen forbindelse med systemet).

Der vises kun der på den håndholdte læser gemte versioner for de enkelte komponenter.

Tilgængelige SW:	
CCU:	--
NY VERSION: 1.09	
DSP:	--
NY VERSION: 3.00	
CSW:	--
NY VERSION: 10	
INGEN CAN-FORBINDELSE.	

6.8.2.2 Lastbil/bus, forbundet eller mine/havn

Gør følgende for at opdatere softwaren ved ”**lastbil/bus**”, forbundet eller ”**mine/havn**”:

- ◆ Forbind den håndholdte læser via diagnosekabel med den frie stikbøsning på displayet eller via diagnosetilslutningen af delkabelsystemet K eller L.
- ◆ Slå tændingen til.

Hvis der på den håndholdte læser findes en mere aktuel softwareversion, vises dette ved følgende meddelelse:

```
Software-opdatering
CCU:          VER: 1.07
NY VERSION: 1.09
DSP:         VER: 2.24
NY VERSION: 3.00
CSW:         --
              --
TRYK ↵ FOR OPDATERING
```

En softwareopdatering er i et CAN-bus-miljø med 500 kBaud ikke mulig. Håndlæseren viser meddelelsen ”**Understøttes ikke ved 500 kBaud.**”

Forbind CCU med 250 kBaud, og opdater softwaren derefter.

	HENVISNING
	► Under CCU-softwareopdatering kan der på display fremkomme indikatoren ”SYSTEMFEJL”. Denne viser så ikke længere efter at softwaren er opdateret korrekt.

- ◆ Start softwareoverførsel til CCU med RETURN-tasten 

```
Software-opdatering
CCU:          VER: 1.09
OPDATERET
DSP:         VER: 2.24
NY VERSION: 3.00
CSW:         --
              --
TRYK ↵ FOR OPDATERING
```

- ◆ Start softwareoverførsel til display med RETURN-tasten 

Er komponenternes software opdateret korrekt, fremkommer følgende meddelelse:

Software-opdatering	
CCU:	VER: 1.09
OPDATERET	
DSP:	VER: 3.00
OPDATERET	
CSW:	--
	--



HENVISNING

- Der vises ingen softwareversioner for CSW da CCU for lastbil/bis ikke indeholder en CSW.
- Vises meddelelsen **"HHT IKKE OPDATERET"**, skal den håndholdte læsers software opdateres. Se kapitel „**8.1 Opdatering af software i den håndholdte læser**“ på side 148.
- Hvis opdatering af CCU mislykkes, får den gemte køretøjskonfiguration tabt. Efter en fornyet, gennemført software-opdatering skal køretøjskonfigurationen genindlæses. Se kapitel „**6.5.2 Ny installation**“ på side 65.



HENVISNING

- Med ESC-tasten (**ESC**) vender man fra hvert software-opdateringsniveau tilbage til diagnosemenuen.

6.8.2.3 Trailer

Gør følgende for at opdatere softwaren ved trailer:

- ◆ Løsn stikforbindelsen mellem trykkontrol-indikatoren og trailerens kabler.
- ◆ Tilslut håndholdt læser via diagnose-kabel på trailerens kabler.
- ◆ Slå tændingen til.

i	HENVISNING
	► Har traileren under installationen ingen strømfor- syning, forsynes trailerens CCU med strøm via den håndholdte læser.

Hvis der på den håndholdte læser findes en mere aktuell softwareversi-
on, vises dette ved følgende meddelelse:

```

Software-opdatering
CCU:          VER: 1.07
NY VERSION: 1.09
DSP:          --
CSW:          VER: 08
NY VERSION: 10
TRYK ↵ FOR OPDATERING
    
```

- ◆ Start softwareoverførsel til CCU med RETURN-tasten 

```

Software-opdatering
CCU:          Ver: 1.09
OPDATERET
DSP:          --
CSW:          VER: 08
NY VERSION: 10
TRYK ↵ FOR OPDATERING
    
```

- ◆ Start softwareoverførsel til CSW (koblingsmodulet) med
RETURN-tasten 

Er komponenternes software opdateret korrekt, fremkommer følgende meddelelse:

Software-opdatering	
CCU:	VER: 1.09
OPDATERET	
DSP:	--
	--
CSW:	VER: 10
OPDATERET	

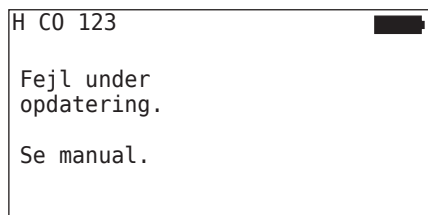
- ◆ Efter gennemført opdatering af trailerens CCU afbrydes den håndholdte læser og stikforbindelsen til trykkontrol-indikatoren forbindes igen.

	HENVISNING ► Der vises ingen softwareversioner for DSP, da påhængsvognkonfigurationen ikke indeholder et display. ► Viser meddelelsen "HHT IKKE OPDATERET", skal den håndholdte læsers software opdateres. Se kapitel „8.1 Opdatering af software i den håndholdte læser“ på side 148. ► Hvis opdatering af CCU mislykkes, får den gemte køretøjskonfiguration tabt. Efter en fornyet, gennemført software-opdatering skal køretøjskonfigurationen genindlæses. Se kapitel „6.5.2 Ny installation“ på side 65.
---	--

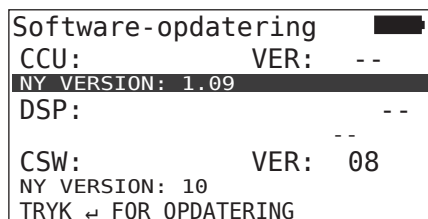
	HENVISNING
	► Med ESC-tasten (ESC) vender man fra hvert software-opdateringsniveau tilbage til diagnosemenuen.

6.8.2.4 Fejl under softwareopdatering

Mislykkes softwareopdateringen, vises en tilsvarende advarsel.



Det aktuelle versionsummer kan ikke udlæses og dette vises på følgende måde:



I så fald:

- ◆ Gentag softwareopdateringen.

Opstår fejlen igen:

- ◆ Udskift komponenter.

6.8.3 CAN-Check

Ved hjælp af menuen "**CAN-check**" kontrolleres CAN bus-forbindelsen mellem CPC-system og køretøjets egen CAN.

Den håndholdte læser understøtter baudrater 250 kbit/s og 500 kbit/s. Ved tilsluttet CAN-bus kontrollerer og vælger den håndholdte læser automatisk den pågældende baudrate.

Den valgte CAN-hastighed er vist på den nederste linje på skærmen.

	HENVISNING
	► Er den håndholdte læser ikke forbundet korrekt med CAN-bussen eller denne er forstyrret, fremkommer fejlmeddelelsen "Kontroller CAN-bus forbindelse.". I så fald skal CPC-systemets kabelsystem kontrolleres.

6.8.3.1 Basisfunktion

Er systemet og den håndholdte læser korrekt forbundet med køretøjets CAN-bus, fremkommer meddelelsen "**Tilsluttet**".

- I så fald er både systemet og køretøjets egne CAN-busser forbundet korrekt.

Er systemet og den håndholdte læser ikke korrekt forbundet med køretøjets CAN-bus, fremkommer meddelelsen "**Ikke tilsluttet**".

- I så fald er systemet korrekt forbundet med den håndholdte læser, dog er der ingen forbindelse til køretøjets egen CAN-bus.
- ◆ Den ønskede CAN-bus-forbindelse til køretøjets CAN skal kontrolleres.

6.8.3.2 Ekspertfunktion

	HENVISNING
	Ekspertfunktionen anbefales kun til den skolede ekspert.

I ekspertfunktionen vises alle adresser på de styreenheder, der er forbundet med CAN-bussen.

Eksempel.: 0x33 -CPC -systemets CPU

7 SD-hukommelseskort

7.1 Generelle oplysninger til SD-hukommelseskort

i	HENVISNING
	▶ Uden SD-hukommelseskort råder den håndholdte læser kun over "menusprog engelsk". ▶ Uden SD-hukommelseskort kan der ikke foretages sprogindstillinger! ▶ Lagring af DTC'er og protokolfiler er ikke mulig uden SD-hukommelseskort. ▶ Hvis hukommelseskortet er forbundet med PCen, og brugeren via PCen har ændret noget på hukommelseskortet, skal håndlæseren slukkes og tændes igen, så ændringerne bliver aktive."

7.2 Håndtering af filer på SD-hukommelseskort

SD-hukommelseskortet bliver tilgængeligt via en USB-forbindelse til PC'en, se kapitel „8.2 Forbindelse til PC“ på side 149.

- Mappestruktur og -navne må ikke ændres.
- Filernes indhold og navne må ikke ændres.
- Der må ikke slettes filer fra hukommelseskortet!
Undtaget er "**Protokol-filerne**" i mappen "**REPORT**", disse må kopieres og slettes.



GIV AGT

Svigt af systemet ved forkert håndtering af filer på hukommelseskortet!

Tilsidesættelse af regler for "**Håndtering af filer på SD-hukommelseskortet**" kan:

- medføre en total defekt af håndlæseapparatet.
- forkert funktion eller total svigt af systemet.
- Gøre protokolfilerne ubrugelige for den videre forarbejdning.

► Følg instrukserne vedrørende "**Håndtering af filer på SD-hukommelseskort**" for at forebygge materielle skader.

7.3 Mappestruktur

SD MEMORY CARD

CONFIG
LANGUAGE
REPORT
TEMP
UPDATE

7.4 Protokolfiler

Disse protokolfiler, der er blevet oprettet ved arbejdet med den håndholdte læser, er de registreret i mappen **"REPORT"** på SD-hukommelseskortet, se kapitel „**7.3 Mappestruktur**“.

Til identificering af de enkelte protokoldata er automatisk tildelt automatisk entydige navne. Disse består af følgende data:

FILNAVN				
Køretøjets navn	Mærkebogstav for den udførte menufunktion	Dato	Tid	Kendebogstav for underfunktioner i installation
		(serie-nr.)*	(løbende nr.)*	(valgfrt)
Maks. 19 tegn	T = Testkørsel D = DTC I = Installation V = Køretøj dækkontrol	ÅÅÅAMDD	ttmmss	IN = ny installation eller fortsæt install. MP = Ændr parameter MS = Ændr sensor-ID SU = Software-opdatering
		(XXXXXX)*	(ZZZZ)*	

* Serienr. og løbende nr. fremkommer kun, hvis dato/klokkesæt er blevet anvendt i menuen Indstillinger - Indstillinger - Anvend dato.

	HENVISNING
	► Brugen af dato og klokkeslæt i hovedmenuen kan aktiveres under Indstillinger - Indstillinger - Anvend dato. I så fald: – anvendes dato og klokkeslæt i filnavnet i stedet for den fortløbende tæller. – registreres dato og klokkeslæt i protokolfilerne,

Protokolfilerne kan overføres til PC'en (se kap „**8.2 Forbindelse til PC**“ på side 149) og ved behov slettes.

	HENVISNING
	► Uden SD-hukommelseskortet kan protokolfilerne ikke gemmes! Der vises en fejlmeddelelse. For at afhjælpe: » Sørg for at SD-hukommelseskortet er korrekt sat ind i enheden. Se kapitel „5.3 Udskiftning af hukommelseskort“ på side 32. » Kontroller SD-hukommelseskortets tilgængelighed med "Diagnose/forbindelse til PC". Se kapitel „8.2 Forbindelse til PC“ på side 149.

	HENVISNING
	► Til evaluering af protokolfilerne tilbydes et software-program (se www.contipressurecheck.com/hht).

8 Vedligeholdelse

8.1 Opdatering af software i den håndholdte læser

Følg hjemmesidens instrukser for at opdatere den håndholdte læsers software.

www.contipressurecheck.com/hht

	HENVISNING
	▶ Menuen starter i grundindstillingen på engelsk. For indstilling af sprog skal menustien: "INDSTILLINGER/SPROG" følges og det ønskede sprog vælges. ▶ Er der ikke sat et SD-hukommelseskort ind i den håndholdte læser eller er hukommelseskortet defekt, står kun sproget "ENGLISH" til rådighed. ▶ Efter en softwareopdatering skal den håndholdte læser indstilles fuldstændigt efter at det foretrukne sprog (Menusti "INDSTILLINGER/SPROG") er valgt, se kapitel „5.5 Indstilling af den håndholdte læser“ på side 35. ▶ Køretøjskonfigurationen i hovedmenuen Installation, der er gemt i forvejen, overskrives fabriksindstillingerne under softwareopdateringen og skal gendefineres.

	HENVISNING
	▶ Kontroller website regelmæssigt for softwareopdateringer.

8.2 Forbindelse til PC

Dette menupunkt tillader kommunikationen mellem SD-hukommelseskortet og PC/bærbar computer for at:

- overføre protokolfilerne til PC/bærbar computer.

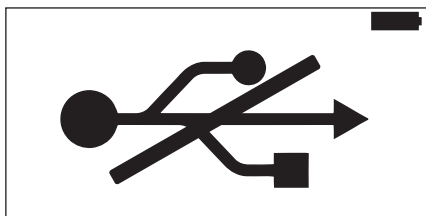
Diagnose - Forbindelse til PC

Til kommunikation (dataoverførsel) med SD-hukommelseskortet kan SD-hukommelseskortet forblive i den håndholdte læser. Kommunikationen med PC/bærbar computer sker via USB-kablet.

Gør følgende for at muliggøre kommunikationen:

- ◆ Vælg menupunktet "**Diagnose/Forbindelse til PC**" og bekræft med Enter.

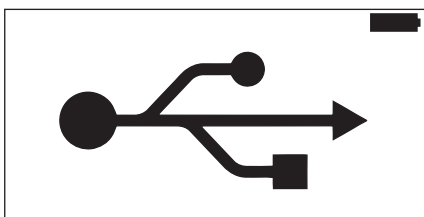
Følgende fremkommer på skærmen:



	HENVISNING
	Hvis SD-kortet mangler eller er defekt, er en sprogindstilling ikke mulig. ► Følg menustien "Diagnosis/Connection to PC" for at forbinde håndholdt læser med PC'en

- ◆ Forbind den håndholdte læser via USB-kablet med PC'en/den bærbare computer.

Følgende fremkommer på skærmen:



	HENVISNING
	► Første gang kan denne proces tage lidt længere tid, til den håndholdte læser er identificeret. ► Forbindelsen kan også opbygges i omvendt rækkefølge : Først tilsluttes USB-kablet, så gennemføres "Diagnose/Forbindelse til PC"

- ◆ Protokolfilerne fra mappen **"REPORT"** kan kopieres eller flyttes til PC/den bærbare computer.
- ◆ Efter at dataoverførslen er afsluttet , kan den håndholdte læser sikkert logges af under Windows og USB-kablet fjernes.

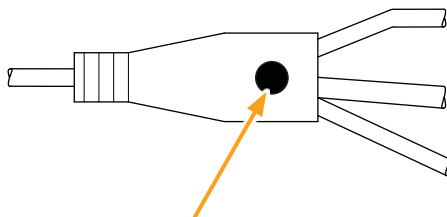
8.3 Udskiftning af sikring i diagnosekablet

Er en kommunikation med trykkontrol-indikatoren ikke længere mulig eller trailersystemets strømforsyning CCU ikke længere mulig via diagnosekablet, skal sikringen i diagnose-kabel udskiftes.

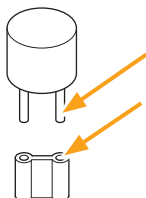
i	HENVISNING
	► Der må kun anvendes originale sikringer 315 mA, serie 373 TR5 fra firma Wickmann. ► Med den håndholdte læser følger to reservesikringer.

Gør følgende for at udskifte sikringen i diagnosekablet.

- ◆ Fjern den gamle sikring (se pil)



- ◆ Sæt den nye sikring forsigtigt ind, vær her opmærksom på stikbenenes position



8.4 Rengøring

Rengør den håndholdte læser hus ved forurening med en let fugtet, fnugfri klud. Der må ikke anvendes opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

8.5 Opbevaring

For opbevaringen gælder følgende forskrifter:

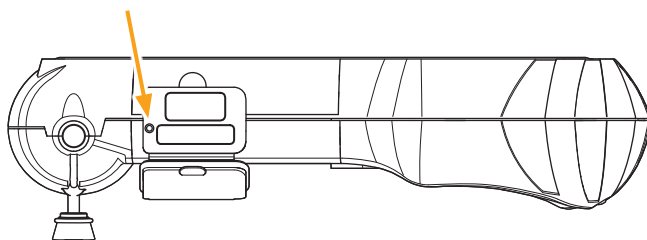
- Opbevares tørt. Maks. relativ luftfugtighed: 80 %, ikke kondenserende.
- Beskyttes mod direkte sollys. Opbevaringstemperatur -20 ... +25 °C/-4...77 °F skal overholdes.

i	HENVISNING ► Den håndholdte læser opbevares efter brug i den medfølgende transportkuffert.
----------	--

9 Fejlafhjælpning

9.1 Nulstilling

Hvis den håndholdte læser ikke længere reagerer, selvom batterierne er fulde, skal den håndholdte læser nulstilles. Til nulstilling (Reset) af den håndholdte læser skal Reset-knappen ved siden af tilslutningsbøsningerne trykkes ind ved hjælp af en kuglepenpatron eller et opbøjet klips.



10 Bortskaffelse

10.1 El-/elektronik-komponenter

Denne enhed må ikke bortskaffes med dagrenovationen.

Den håndholdte læser indeholder et litium-batteri, der er fast monteret i huset og som ikke kan fjernes. Efter endt brugstid skal enheden bortskaffes iht. de aktuelt gældende lokale, regionale eller landeforskrifter. Dertil kan enheden afleveres hos indsamlingssteder for el- og elektronikkomponenter eller hos system-salgspartneren. Eller den kan indsendes til følgende system-indsamlingssted.

Adressen på det centrale system-indsamlingssted:

Continental Trading GmbH

"Abteilung Entsorgung"

VDO-Straße 1,

Gebäude B14,

D-64832 Babenhausen

Tyskland

11 EF-overensstemmelseserklæring

Den originale overensstemmelseserklæring inklusive din enheds serienummer er omfattet af leverancen. En version uden serienummer findes under

www.contipressurecheck.com/hht.

12 Homologering

12.1 Oversight

En oversigt over de foreliggende homologeringer fremgår af det vedlagte informationsblad (Hand-Held Tool Homologation Overview art.nr. 17340490000).

Desuden findes den under

www.contipressurecheck.com/hht/homologation.

12.2 Canada

- Canada, Industry Canada (IC) Notices
“This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference,
and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.”
- Canada, avis d'Industry Canada (IC)
“Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage,
et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.”

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 plus the RES-GEN, 003 (2010-12) and RSS210, issue 8 (2010-12).

13 Indeks

Symbole

Ændr installation110

A

Advarsel 10

Ansvarsbegrænsning 7

B

Betjening

Enhedens håndtering 38

Indlæring af sensor 40

Udlæsning af sensor 39

Bortskaffelse153

F

Forbindelse til PC149

Forkortelser 8

Funktionsbeskrivelse 19

H

Homologering154

I

Ibrugtagning 29

Aktivering/deaktivering af
enhed 34

Indstilling af enheden 35

Opladning af enheden 30

K

Kundeservice 11

Fejlafhjælpning 11

Opdateringer 11

Reparationer 11

L

Ladetilstand 31

Leveringsomfang 29

M

Menuer

Diagnose

DTC'er118

Softwareopdateringer135

Dæksensor 47

Aktiver sensor 60

Fjern status LØS 52

Kontroller sensor 57

Installation

Fortsæt installationen 93

Modificering

Kontroller installationen112

Ændr parametre113

Ændr sensor-ID115

Menustruktur 23

O

Opbevaring152

Opdatering af software i den
håndholdte læser148

Overensstemmelseserklæring ..153

P

Producentadresse 10

Protokolfiler146

R

Rengøring152

Reset152

S

SD-hukommelseskort

Udskiftning af kort 32

Sikkerhed 12

Symboler 9

T

Tekniske data 17

Typeskilt 27

U

Udskiftning af sikring i

diagnosekablet 151

Continental Reifen Deutschland GmbH

Vahrenwalder Straße 9

D-30165 Hannover

Tyskland

www.contipressurecheck.com

www.continental-truck-tires.com

www.continental-corporation.com